SOCIEDAD: Apesar di tur esfuerzo, embarazo hubenil ta sigui aumenta •Pagina 2

AWE Mainta
e corant di Toko

Diasabra
1 di September 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

Gobierno a cumpli cu lei a entrega presupuesto 2008



Pa prome biaha den 6 aña presupuesto entrega di acuerdo cu lei na Parlamento

•Pagina 2

Maske un tiki, pero

Prijs di awa y coriente a baha





Accidente serio na Cura Cabai

AYERA nochi pa banda di 7.45 un dama cu tabata hasiendo ehercisio di corimento banda di caminda a wordo alcansa pa un auto. Despues di e impacto e auto a sigui core lagando asina e herido eybou benta. E chauffer a regresa despues na pia. Y a ser deteni pa e agente policial presente.

E dama a ser transporta cu urgencia pa hospital debi na su gravedad. Pero na e sitio ta tristo mira kiko Prensa tin cu pasa aden pa trese information pa Publico sa kiko ta pasando na e Isla aki di Aruba. Nos ta biba den siglo 21 y ta hopi Prensa mester a lucha pa cu censura. No mas cu ayera anochi ora fotograaf di Awe Mainta ta cubriendo un Accidente na Cura Cabai ora diripiente e agente policial femenina ta core cu e fotograaf for di e sitio y ta mand'e bay para caminda cu e no por saca potret di e sucedido. Na lugar di investiga kiko a pasa ya cu ta trata di un caso di hit and run ta purba di stroba Prensa di hasi su trabou.

Awe cu ta dia di Prensa mester refleha y cu cooperation semper lo por jega na un solucion. Prensa semper a coopera cu Polis y ora cu Polis mester di un potret di loke a pasa semper Prensa a coopera. Kiko e Agente femenina kier a sconde no ta conoci pero accion nan asina ta di condena severamente.

Presupuesto 2008 entrega na Parlamento

Pa promer biaha den varios aña entradanan coriente ta 10,2 miyon mas cu gastonan coriente



DIABIERNA mainta Minister di Finanzas y Asuntonan Economico, Sr. Nilo Swaen a haci entrega oficial di e presupuestonan pa 2008 na Presidente di Parlamento Sra. drs. Mervin Wyatt-Ras, cumpliendo asina cu su promesa di actualiza e ciclo presupuestario.

HUNTO cu e presupuesto y su splicacionnan a bay un nota sumario incluyendo tur e datonan principal di e presupuestonan. Meta di e nota sumario ta pa duna mas transparencia na e proceso di fiha presupuesto y informa banda di Parlamento e resto di comunidad encuanto presupuestonan di Gobierno. Esaki, conforme maneho di Gobierno, lo haci finanzas publico mas transparente y accesible pa un y tur.

E presupuestonan 2008 ta duna como resultado un surplus den operacion di Gobierno di 10,2 miyon florin. Esey kier meen cu e entradanan coriente di gobierno, presupuesta na 1,1 biyon florin ta 10,2 miyon mas cu e gastonan coriente di Gobierno.

Esaki pa promer biaha den varios aña. Contando ariba e resultado aki tur e gastonan di inversion di Gobierno ta yega na un deficit financiero total di e presupuesto pa aña 2008 di 45,8 miyon florin, cual ta menos di 1 porciento di Aruba su Producto Interno Bruto of GDP. Pa aña 2007 e deficit financiero total di presupuesto ta 70,4 miyon florin. Cu e mehoracion di deficit financiero Gobierno di Aruba ta riba bon caminda pa yega na un presupuesto balanza na aña 2009. Finalmente por wordo menciona cu por lo general e nivel di gastonan, cual en total (pues gasto coriente y di inversion) ta presupuesta na 1,2 biyon, a keda den e lineanan manera recomenda pa e Comision Nacional riba Finanzas Publico (NCPF).

Apesar di esfuerzo di algun fundacionnan na Aruba, embarazo hubenil ta aumentando

CIFRANAN presenta pa Oficina Central di Estadistica ta indica cu pa e promer mitad di 2007 un total di 74 baby a nace cu tin mamanan adolescente. Esaki sigur ta indica un aumento grandi si mira e cantidad di mamanan cu a duna luz e añanan anterior. Pa henter aña 2006 esaki tabata e mesun cifra cu pa solamente e promer 6 lunanan di 2007. Pa 2005 e cifra aki tabata algo mas cu 60, pa 2004, e tabata menos cu 60, mescos cu na 2003. Na 2002 e cantidad di mucha muhernan den edad adolescente tabata un tiki mas cu 50.

E desaroyo den e 5 añanan aki sigur ta algo preocupante y no ta mira te na e momentonan aki cu Gobierno ta haciendo algo pa evita cu e embarazonan hubenil sigui aumenta.

Si mira e cifranan un poco mas detaya por mira cu durante e promer 6 lunanan di 2007 un mucha menor di 15 aña a duna luz, 33 entre edadnan di 15 pa 19 aña y 67 entre 20 pa 24 aña. E cifranan aki ta mustra cu por lo menos 34 mucha muher den edad escolar a duna luz y varios di nan lo tin un futuro incierto, ya cu ta trata aki di mucha criando mucha.

Hopi club social y fundacionnan ta promove 'safe sex' pa medio di uso di condon. Aki ta trata no solamente di evita embarazo, pero tambe enfermedadnan di contagio sexual.

Sigur esaki ta un bon trabao di e instancianan aki, pero e cifranan ta indica cu mester pone mas atencion, y drasticamente na e tendencia aki.

Mundo di awendia ta cambiando y hobennan ta cuminza nan bida sexual cada bes na edadnan mas trempan. Aki e rol di mayornan ta importante, pero tambe esun di Gobierno y comunidad en general. Mester cuminsa atende e problematica aki urgentemente y asina purba di baha e cifra den aumento aki.

Aruba bao di tropical storm watch

DEPRESION tropical 6 a forma y ta den cercania di Trinidad, e direccion cu e ta siguiendo ta ta west na 16 miya pa ora.

Aruba, Bonaire y Curaçao na e momentonan aki ta bao di un tropical storm watch y si e direccion sigui asina, e lo por ta afectando e islanan aki diadomingo mainta.

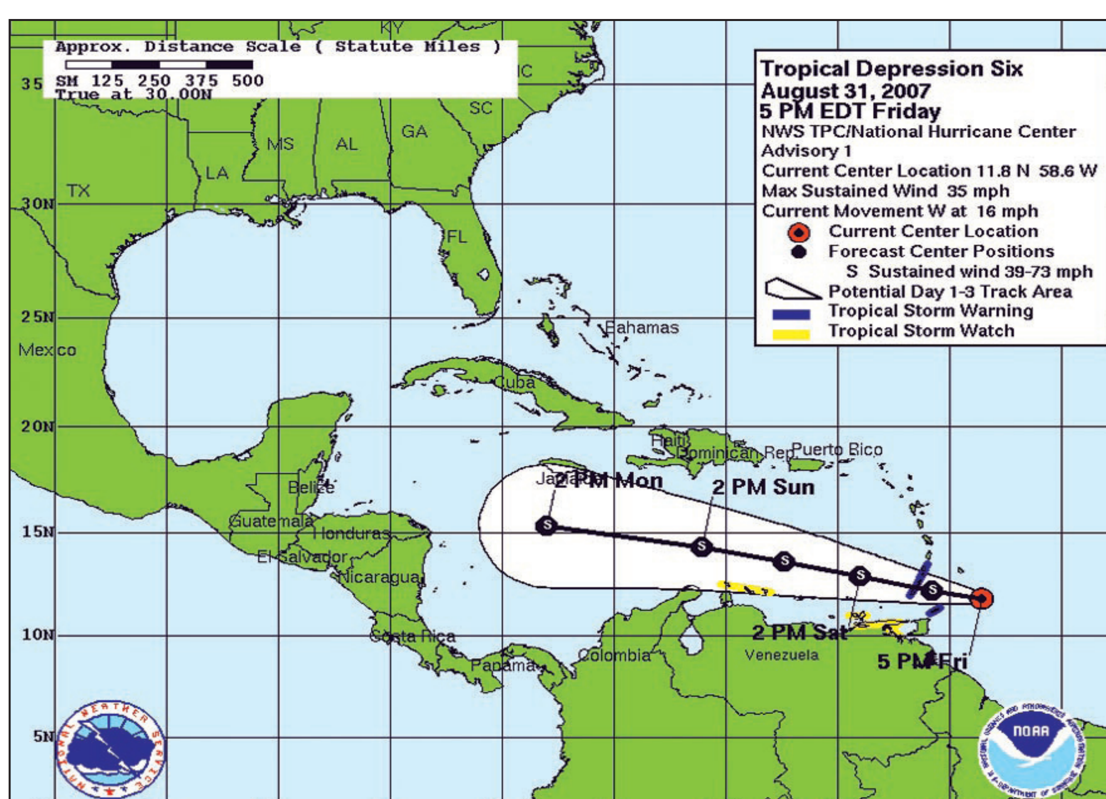
Ta pronostica cu e depresion tropical aki lo aumenta su forza y bira, posiblemente awe ainda, tormenta tropical Felix.

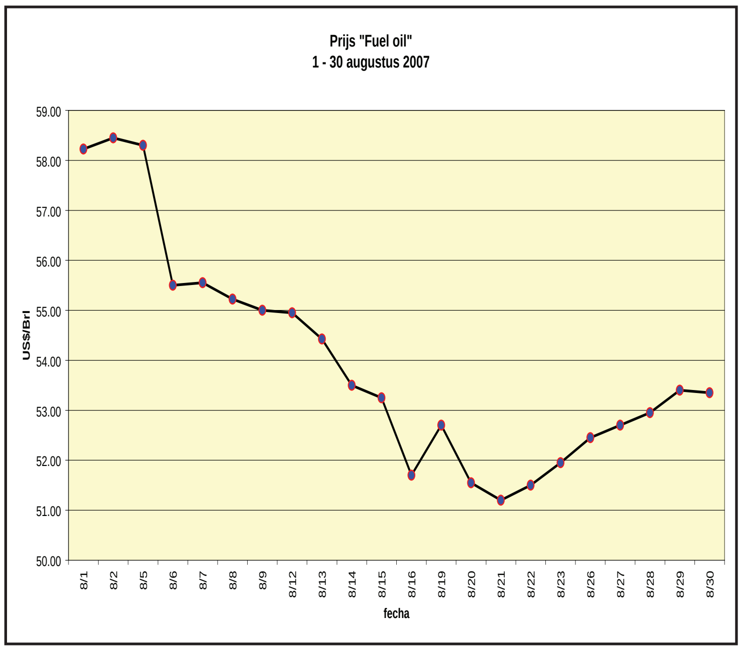
Segun Servicio Meteorologico di Antiyas, e posibilidad di aumenta diasabra mainta e e aviso pa e islanan ABC di tropical storm watch pa warning no por wordo descarta.

Mirando cu e centro di e sistema segun pronosticonan lo pasa serca di e parti noord di e islanan ABC, e condicion di lama ta wordo pronostica di bira bruto.

Relaciona cu esaki desde diabierna anochi tin un aviso pa propietario di botonan chikito.

Tambe ta informa cu tin un area grandi di mal tempo, esta cu strena y lamper relaciona cu e sistema aki y door di esey ta spera awaceronan desde diasabra anochi te cu diadomingo na e islanan aki.





Bahamento di prijs average di “fuel oil” ta trece

Rebaho den tarifanan di awa y coriente

E prijs di e combustibel cu W.E.B. Aruba N.V. ta cumpra riba mercado mundial, esta e “fuel oil” den luna di augustus a mustra un rebaho. (mira e grafico aki bou). Di un prijs maximo riba 58 dollar pa bari e prijs di e combustibel a baha te cu siman pasa na algo mas cu 51 dollar pa bari y despues caba luna rond di nivel di 53 dollar pa bari.

Consecuencia di e rebaho aki ta cu e prijs average cu W.E.B. Aruba N.V. a paga pa “fuel oil” a baha na 54 dollar pa bari, den luna di augustus.

Considerando esaki y e maneho di W.E.B. Aruba N.V. pa adapta e tarifanan di awa y coriente ora cu tin cambio den e prijs di combustibel; Gerencia a stipula cu pa luna di september lo adapta tarifanan di awa y electricidad.

Entrante dia 1 di september e tarifa di awa y e tarifa di electricidad ta baha cu ± 2%. Esaki ta basa riba un prijs average di combustibel di 55 dollar pa bari. E mercado mundial di combustibel ta keda sumamente instabiel y no por exclui aumento den prijsnan, special si nos mira cu den temporada di horcan por tin interupcion severo den produccion di petroleo den e.o. Golfo di Mexico. Pero tambe den e refinerianan americano situa den e area di costa di Golfo di Mexico.

Pa e motibo aki ta corda e consumidor cu si tin rebaho of aumento den prijs average di “fuel oil”, W.E.B. Aruba N.V. ta adapta e tarifanan di awa y coriente, manera ta e caso aworaki den un rebaho di tarifa y den caso contrario lo mester aumenta tarifa.

No malgasta awa y coriente y evita asina consumo innecesario di e productonan aki.

Duo cu a atraca turista tabata kier haya placa pa come

DOS hoben R. Jones y I. Boekhoudt diahuebs ultimo a presenta dilanti Huez, pa responde riba nan acto violento cu nan a comete contra un turista, ora cu nan a ranca su tas y a lastre, pa nan por a bai cu e tas, den cual tabatin 940 dollar.

E acusado Jones ta bisa cu e no tabata sa cu e turista a wordo lastima, como
cu el a core bai. E ta bisa cu t'e so tabatin e atraco plania, y I. Boekhoudt no sa di nada.
El a bisa cu e ta tuma tur culpa riba dje, pero despues cu el a tende declaracion di Boekhoudt el a cambia di opinion.

Esaki a tuma lugar na parada di bus banda di Tamarijn. Nan dos tabata cana hunto, y nan tabata bayendo na cas di tata di Boekhoudt pa nan busca cuminda. Aunke cu Jones ta bisa cu Boekhoudt no tabata sa di nada, tog den e raport di polis ta mustra cu ta Boekhoudt t'esun cu a planea tur cos, ora cu el a bisa cu e tin intencion di bai horta p'e haya placa pa cumpra cuminda.

Segun e raport di polis, Jones t'esun cu a ranca e tas di e turista, y a core bai, mientras cu Boekhoudt a core su tras. Un testigo cu tabata eibanda a sigui nan tras cu auto, y a mira con nan dos tabata mira den e tas.

Jones ta nenga te na ultimo cu Boekhoudt a mira den e tas y no sa di nada. Jones ta bisa Huez cu e no tabata sa kico mas tabatin den e tas, como cu t'e placa so el a coi for di un cartera cu tabata den e tas y despues a benta e tas afo.

Según raport di polis nan a haya e tas pega na un bumper di un truck. Despues cu nan a saca placa for di e cartera nan a bai un supermercado pa bai cumpra cos. Despues nan a sigui cana direccion Bushiri, y einan polisnan a para nan.

E tabatin e articulonan cumpra y tambe 108 dollar hunto cune, cu despues Huez a ordena pa dun'e n'e turista.
Ora cu el a keda deteni, Jones a nenga di a comete e atraco y hasta a duna nomber falso, pero despues den su declaracion a dicidi di bisa tur cos manera a pasa.

Boekhoudt tambe a duna declaracion cu no ta cuadra, como e ta bisa cu el a bise bou di menasa di Jones, aunke nan ta bisa cu nan ta bon amigo. Hasta den un declaracion el a bisa cu e no conoce Jones. E mama di Boekhoudt ta declara na Huez cu e ta haya su cu yiunan no ta biba den un bon bario.
E ta pidi Huez pa si e haya su yiu culpabel pa duna castigo pa traha boluntario den comunidad.

Según raport di Reclasering, Jones su caracter a bira agresivo, dor cu semper el a wordo descrimina pa su color, y despues a busca amistad di hendenan na unda e
ta sinti su mes sigur.

Fiscal den su requisitorio ta bisa cu e locual nan a haci ta algo grave, di atraca turista. Como cu e hendenan aki ta bin di nan pais, despues di a spar
algun placa pa nan descansa y awor ta haya nan cu nan ta wordo atraca.

E representante di Ministerio Publico ta bisa tambe cu e no ta un bon
nomber pa Aruba. Ademas e señora a keda cu diferente rasca na su brasa y tambe cu un golpi na su bil.

Fiscal a para riba cu nan tur dos tabata hunto, Boekhoudt a planea y Jones a bai di acuerdo, dor di esei ta convenci legalmente cu nan a haci nan mes culpabel na un acto castigabel. Fiscal ta bisa Jones cu e mester traha riba su mes p'e drecha su futuro sin atraco y sin ladronisia.

E ta demanda pa Jones, 12 luna di cual 3 ta condicional y un prueba di 2 aña.
Tambe ta pidi p'e keda bou di guia di Reclasering y un psicologo. Fiscal ta bisa cu e ta tene cuenta cu su hubentud y ta dune un chens un biaha mas y a record'e
cu no ta tur hende ta haya un di dos chens.

Pa Boekhoudt Fiscal a pidi 9 luna di prison condicional, kitando e 26 dia cu el a keda sera caba, cu dos aña di prueba. Y mester haci 420 ora di trabou boluntario y mester keda bou di guia di Reclasering. Huez a duna su sentencia mesora, bisando cu Jones tabatin un hubentud dificil y mester keda bao di guia tanto di Reclasering como di un psicologo. El a pidi 12 luna di cual 4 luna ta condicional y 2 aña di prueba. Tambe e mester sigui un curso pa domina su agresividad.

Pa Boekhoudt, Huez a bai di acuerdo cu demanda di Fiscal, pero a bisa cu si e no cumpli cu a 420 ora di trabou e lo bai sera.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444


ROMAR
TRADING
y
Grand Old Parr
Grand
Old Parr
Aged 12 Years
De Luxe
Scotch Whisky
kier a felicita prensa di
Aruba pa e trabao cu
nan ta eherce
informando nos
comunidad
tur dia

Periodismo y Politica

Fraccion di RED ta invita prensa di Aruba pa reflexiona

DIASABRA 1 di september ta celebra Dia Internacional di Prensa. Fraccion di RED ta felicita tur cu ta traha den prensa y ta desea nan hopi forza den nan tarea dificil. Esaki ta un bon ocasion pa tur cu ta traha den e ramo aki reflexiona riba e meta di e trabao periodistico.

E problema na Aruba ta cu medionan di comunicacion a pone nan mes na sirbishi di interesnan di partidonan politico. Nos tin cu bisa e cos manera e ta: tin medionan di comunicacion ta sirbi interesnan di partido MEP y tin medionan di comunicacion ta sirbi interesnan di partido AVP. En bez cu un medio di comunicacion informa pueblo di Aruba e ta instiga ciudadanonan na favor di su partido politico.

Mi no ta bisa cu periodismo mester ta separa di politica. Tin diferente forma di haci politica. E prome ta e politica den poder, esei ta e politica di gobernantenan. E di dos ta e politica pa haya poder, esei ta e politica di partidonan politico. E di tres ta e politica pa enfrenta e poder, esei ta e politica di prensa. Prensa pa vocacion mester ta critico cu e poder gobernante, sea cua partido politico ta na mando.

Esaki ta exactamente loke ta falta na Aruba. Tin medionan di comunicacion na Aruba cu no ta imparcial. Lagami menciona algun ehempel. Un ta pidi investigacion di negoshi cu tereno bao Gobierno di MEP, e otro ta acusa Gobierno di AVP di a comete negoshi cu tereno di pueblo.
Un prensa imparcial lo a pidi un 'feitenonderzoek' for di 1986, pasobra tanto gobiernonan di AVP y di MEP a comete negoshi corupto cu tereno di pueblo. Otro ehempel, e manera con a raporta e caso di Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas.

Tin cantidad di sentencia den e casonan civil unda hueznan a yega na e veredicto cu fraude y corupcion a tuma lugar den e proyecto aki, ainda tin cierto medionan di comunicacion ta malinforma pueblo cu ta trata di persecucion politico. Otro ehempel ta ora un Minister di MEP a keda acusa di a viola un dama, cierto medionan di comunicacion a lastra e victima manera nan a haya ta bon.

Un prensa serio y profesional mester ta imparcial. E mester investiga tur dos banda di un issue y presenta tur dos banda. Un prensa cu ta documenta prome cu bai den aire of scirbi. Un prensa cu tin un relacion estrictamente profesional cu politiconan y cu gruponan di interes.

Lamentablemente esei hopi biaha ta falta na Aruba, ta publica sin a verifica prome, ta sirbi interesnan di partidonan politico y asina prensa ta bira un instrumento den e wega di schaak di politiconan. Ta tristo, pasobra un prensa profesional ta un di e trabaonan mas noble cu tin na mundo.

Nos ta haci un yamado na prensa: stop di dividi e pueblo aki pa motibo di interesnan partidista, stop di instiga un ciudadano contra otro pa motibo di color politico, simplemente cumpli cu bo tarea, esta informa di un manera imparcial nos comunidad.

Poblacion di Aruba te 31 di juni 2007 tabata di 103,908

BOLETIN Demografico pa e di dos kwartal di 2007, presenta pa Oficina Central di Estadistica ta indica cu durante e promer mitad di 2007, 572 baby recien naci a wordo registra, 256 persona registra a fayece, 812 a drenta Aruba y 688 a bandona Aruba. Total di poblacion te cu 31 di juni 2007 tabata di 103,908. Na e momentonan aki na Aruba tin 91 hende homber pa cada 100 hende muher.

71% di e poblacion ta den edad laboral, esta entre 15 pa 64 aña. 9.3% di e poblacion tin 65 aña of mas. Tin un total di 20,513 mucha entre edadnan di 0 pa 14 aña. Densidad di e poblacion ta 577.3 pa km2.

Segun CBS, durante promer mitad di 2007, a registra 125 morto di cual 12 di nan tabata mortonan den accidentenan di trafico. 129 hende homber y 127 hende muher a fayece. 45% di esnan cu a fayece tabata menor di 60 aña. Di esnan menor di 60 aña, 62% tabata hende homber.

Pa loke ta trata nacementonan, a registra 572 baby recien naci durante e promer mitad di 2007, di cual 74 di nan mamanan adolescente a tresenan na mundo. Esaki ta aproximadamente 14% di tur e nacementonan registra den e promer mitad di aña. Mayoria di baby ta wordo tresi na mundo pa mamanan entre 25 y 29 aña di edad.

Homber a paga pa haya pasport Venezolano, cu a resulta despues di ta falso

OTRO caso cu a bin dilanti diahuebs den Corte di Husticia, ta di e acusado Giovanny A. Vanegas, kende ta wordo culpa di tin un pasport falso, ora cu el a keda deteni pa personal di IASA.

Vanegas tampoco tabata presente den Corte, ya cu el a wordo deporta. E ta bisa cu el a cumpra e pasport pa 1500 dollar. E ta bisa cu un tal Jose Luis ta regla asunto di compra di pasport pa su paisanonan haya e pasport Venezolano, ya cu nan por drenta Europa mas liher y for di einan bai Spaña, como cu e situacion nan na pais no ta di gaba.

Fiscal a exigi dos luna di castigo di prison. Pero segun su abogado mr. Bryson, Vanegas a wordo perhudica pa un tal Jose Luis, kende ta busca hende pa traha na Spaña. E ta bisa cu Jose Luis a cobre 4000 florin y mester dune su pasport y un potret.
Su cliente no tabata cu ta trata di transaccion ilegal, ora cu el a haya sa,
el a dicidi di tuma e riesgo, ya cu el a hinca tur e placa cu el a spar p'e pasport.

E acusado a bisa su abogado cu nunca mas e lo bolbe Aruba. Huez ta bai di
acuerdo cu peticion di Fiscal y ta demanda dos luna di prison. Su suerte, a core diferente cu e caso di Carlos Hoyos Arroyave.

Un total di 812 persona a bin biba na Aruba mientras cu 688 a bandona nos isla

Den e promer 6 luna di 2007

MIRANDO e datonan di e boletin di Oficina Central di Estadistica pa e di dos kwartal di 2007, por wak cu un total di 812 persona a tuma e decision di establece nan mes na Aruba den e periodo aki.
Di e total aki por menciona cu 263 di nan ta huladesnan naci na Aruba of Antiyas Hulandes. 180 ta hulandesnan naci na Hulanda, 68 ta hulandesnan cu a nace otro caminda, 268 cu ta di otro nacionalidad y 33 cu ta desconoci.
Comparando e cifranan aki cu esunnan di 2005 y 2006 por bisa cu e cantidad di hulandesnan naci na Aruba of Antiyas Hulandes cu a tuma e decision di biba na Aruba ta bahando, ya cu na 2005 e suma total tabata di 1,172, na 2006 847 y den ya caba 6 luna di 2007 solamente 263 persona.
Mescos por bisa di e hulandesnan naci na Hulanda, ya cu na 2005 esnan cu a dicidi di haci di Aruba nan cas tabata 812, na 2006 623 y te cu juni 31 2007 solamente 180.
Hulandesnan naci otro caminda cu ta bin biba na Aruba tabata a baha for di 212 na 2005 pa 192 na 2006 y awor na 2007 pa 68.
E caida mas grandi tabata pa e personanan di otro nacionalidad cu a bin biba na Aruba. E cifra aki tabata na 2005 1,504; na 2006 600 y te cu 31 di juni 2007 268 persona.

Pa loke ta personanan cu ta bandona Aruba pa bai biba na otro pais por bisa cu te cu 31 di juni 2007 e total tabata di 688. Di esaki 302 persona ta hulandes naci na Aruba of Antiyas Hulandes; 183 huladesnan naci na Hulanda; 75 hulandesnan naci otro caminda; 127 naci na otro pais y 1 cu nacionalidad desconoci.

Apesar cu causa di autismo no a wordo detecta ainda

Ta pensa cu e por ta causa geneticamente

DR. Bryson, miembro di directiva di Fundacion Autismo Aruba a comenta cu causa di autismo no a wordo detecta ainda. Tin hopi hipotesis manera medio ambiente, virus, infeccion, pero nada concreto ainda. Nan ta sigui busca.

Loke ta wordo haci na e momentonan aki ta purba compronde e mucha y yuda nan desaroyo den comunidad pa nan por cana pareu. Esaki ta e enfasis awor aki, pasobra si tin un yiu asina, nan kier yudanza awor, no den 10 of 20 aña. Pesey tin hopi programa pa yuda e muchanan autista.

Monique Kuiperi, presidente di e fundacion a expresa cu ultimo resultado na Merca durante congreso a papia mas tanto riba causa genetico, pero ta sigui investiga otro terenonan manera esun di medio ambiente, vacuna, embarazo, parto. Nada di e aspectonan aki por wordo exclui ainda, pero si ta tende mas y mas cu ora tin autismo den famia, tin mas cu un caso.

A pesar cu na Aruba ainda no tin estadistica di muchanan autista, pero por compara nos situacion na Merca, segun Kuiperi. E ta bisa cu e Center for Disease Control na Merca a caba di mustra su ultimo cifranan. Aki nan ta menciona cu ta 1 den cada 150 mucha ta wordo afecta door di autismo den sentido mas amplio. Es decir, for di casonan leve te casonan hopi severo.

Dr. van Balkom, kende a bai for di Aruba a haci un investigacion na 2003 y ta trahando ainda riba su rapport, y Monique Kuiperi ta spera cu pa fin di aña of comienso di otro e por bisa mas di e situacion na Aruba.

Na final el a bisa si cu autismo merece mas atencion di nos comunidad y di politiconan ta algo sigur.

PDR: Sin prensa critico no tin democracia sano

PRENSA tin un tarea sumamente crucial y importante den un estado di derecho. E tin un tarea independiente den un democracia, pa vigila entre otro esnan cu ta ocupa puestonan publico y cu ta maneha fondonan y propiedadnan di pueblo. E tarea di prensa ta uno dificil y hopi biaha no tin descanso ni ora fiho. Hopi biaha esnan cu ta wordo cuestiona dor di prensa no ta tuma e critica den bon forma y ta bay over na ataca e mensahero, enves di wak e mensahe.

Na aña 2007 nos a conoce bastante intentonan pa intimida prensa critico. PDR ta contento cu e intentonan ey no a logra, ya cu prensa ta eherce e derecho sagrado di libertad di expresion, cu ta ancra den nos constitucion. Segun hurisprudencia di Corte di Husticia pa Derechonan Humano, prensa tin un rol pa cuestiona y na un manera critico trece temanan di interes general den discusion.

PDR ta di opinion cu prensa arubano en general ta haciendo un bon trabao. Partido Democracia Real ta desea tur e personanan cu ta labora den medionan di prensa un feliz dia. Pabien y forza.

Encurasha bon custumber di come

ORA papia di come saludabel pa mayoria di hende grandi esaki kier meen: hopi fruta y berdura, no mucho vet y suco. Cerca mucha e proceso di comprende loke ta come bon pa hende ta na cominsamento ainda.

Pesey aunke ora bo haci compras na manera conciente, y tin regla tocante cuminda, toch e no ta nifica cu bo ta logra cu bo yiu pa e come saludabel.

Bo tin cu pensa strategia pa haya e muchanan dje leu ey cu nan ta come saludabel y mantene e bon custumber ey tambe.

Aki ta sigi algun stategia cu bo por sigi:

Wak pa bo ta e portero, e cuidado di porta. Quizas e manera mas simpel pa yuda bo yiu p'e come saludabel ta dor di elimina e opcionnan menos saludabel. Controla loke bo tin den cas. Ta come loke tin den cas. Si bo cumpra cuminda of snacks cu no ta saludabel, bo famia ta come nan.

Pone cuminda saludabel na unda hende por wak nan. Pone e cuminda menos saludabel cu caloria halto, cu bo sa cumpra, for di bista y for di alcance. E cuminda saludabel incluso snacks, por pone unda bo por wak nan. Y ora bo yiu tin gana di come algo di smaak e por come esakinan..

Haci cuminda saludabel na manera conviniente. Prepara delanta pa ora e yiu tin hamber e por come. Hopi biaha preparacion di cuminda ta tuma tempo. Specialmente ora bo tin mucha yen di hamber, e no tin pasenshi pa warda. P.e. laba fruta y berdura momento bo yega cas di tienda, pa ora di prepara cuminda nan ta laba caba.

Siñamento tocante origen di cuminda mester ta algo leuk. Planta fruta y berdura hunto cu bo yiu por yud'e gusta fruta of berdura. Hasta cu mucha cu no ta gusta cierto fruta y berdura esaki por yuda cambia su bista. Bo por puntr'e cua berdura e kier planta y asina bo ta envoli'e den planta y despues cosecha.

Purba cuminda nobo. Hopi biaha ora un mayor kier trece un cuminda nobo riba mesa e ta laga e mucha purba un tiki prome y ta laga na e mucha pa dicidi si e ta gust'e of no. Quizas bo por purba e metodo aki di purba 3 biaha y e ora dicidi: e prome hap ta pa purba e cuminda, di dos hap ta pa dicidi, y di tres ta pa sa sigur. Bo por haya e sorpresa cu e mucha a gusta e cuminda despues di a dal 3 hap.

Cuanto ta un porcion? Un asunto cu hopi biaha ta punto di discusion ta e cantidad di cuminda: cuanto ta suficiente pa e yiu come? Sea ta ora bo kier pa bo yiu come berdura berde, of ora bo kier pa bo yiu cu ta gusta cos dushi toch come su cuminda, of ora bo yiu cu ta gusta piki den su cuminda. Si bo sa e cuanto ta un porcion, bo por calcula bon loke bo yiu mester. Si esaki ta keda dificil ta sugeri pa bo acerca profesionalnan riba tereno di nutricion y alimentacion of bo dokter di cas. Ora bo kier splica porcion na mucha, bo por usa algo concreto pa mustr'e. Asina e por comprende miho.

Sea un bon ehempel. Come hunto ta un bon manera pa informa otro di loke a pasa den dia y pa boso ta den compania di otro. Pero tambe e ta un bon oportunidad pa na mesa como mayor abo demostra cu bo comportacion bon custumber di come saludabel cu bo kier pa bo yiunan siña.

Pa duna mayornan un man den siña nan yiu come saludabel y alabez combina cu movecion, *Fundacion Pa Nos Muchanan* ta ofrece mayornan e posibilidad pa sigi un curso special ribe nutricion y alimentacion. cu yama "Come bon, move bon, crece bon". E ta dura 3 diasabra di 9 am pa 1 pm. Lo enfoca riba e importancia di educacion den crea bon custumber di come y move, importancia di come saludabel y haci movecion regular. E curso ta algo practico cu lo envolvi henter e famia. Pa mas informacion por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan na e numbernan menciona aki bao.

Fuente pa articulo: Eating right – revista Family Fun
Pa informacion y conseho por yama Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 583-4247 / 588-0856, fax. 583-5658, of e-mail: info@fpnm.aw.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

AAA NV a reuni cu representante di taxistanan na Aruba

E hecho cu un grupo di taxista no ta cumpliendo cu reglanan cu AAA a stipula, ta e problema mas grandi cu representantenan di taxistanan a indica na e gerencia di aeropuerto durante un reunion ayera. E reunion aki entre gerencia di AAA NV y e representantenan di taxista tabata pa intercambia di pensamento y saca afor ki precupacion tin bou di e taxistanan.

Mientras cu a invita tur 4 asosacion di taxista, apenas 2 a presenta na e reunion y a duna nan contribucion valioso. AAA NV a splica cu prome cu nan tuma pasonan cu ta conserni e taxistanan, nan kier haya un input di e taxistanan cu nan por biba cune. Ta durante e reunion aki, tanto sr Anthony Lanoy y Henry Franken di TAS (Taxi Address Service) y Juan Tromp di ATT&T (Aruba Transport Transfer & Taxi) a splica cu nan no ta haya ta husto cu debi na un grupito, cu AAA NV ta tuma medida cu ta afecta tur taxista.

AAA NV na su turno pa medio di e Business Unit Manager di Terminal, Jurgen Benschop a presenta varios opcion , y a compara e situacion actual di otro aeropuertonan internacional relaciona cu taxistanan einan. A bin splica e taxistanan cu un sentencia recien di hues na Aruba unda cu ta stipula cu e caya dilanti aeropuerto ta un caya publico, a trece cambio di e maneho tambe di aeropuerto. Esaki pasobra awor varios taxista no kier atene nan mes na orden y reglanan di AAA NV via e agentenan di seguridad debi cu nan ta sinti cu AAA no tin nada mas di bisa nan.

A keda palabra cu e representantenan di e taxistanan lo reuni den nan propio seno y presenta e plan cu AAA NV a ofrece, y purba haya un consensus riba esaki. Na final, AAA NV lo reuni un biaha mas cu e personanan menciona unda cu lo pasa pa tuma un decision final riba henter e asunto aki. Ta spera cu asina por soluciona e situacion actual cu tin dilanti aeropuerto relaciona cu e taxistanan.

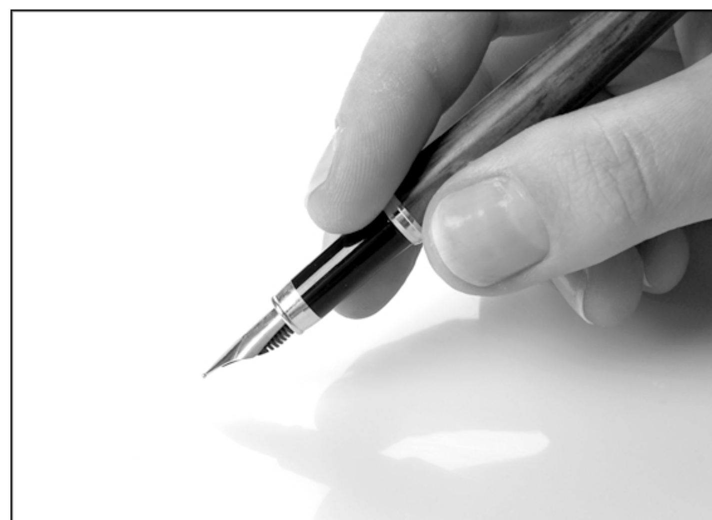


Como no por a prueba cu pasport ta falso, acusado a keda den libertad

DIAHUEBS mester a aparece dilanti Corte di Husticia e homber Carlos A. Hoyos Arroyave, kende ta wordo acusa di tabatin pasport falso den su poder, na
momento cu el a keda deteni pa polis.

Segun Huez ta bisa cu e acusado no tabata sa cu e pasport ta falso.
El a bisa cu e ta Colombiano y tabata kier a haya un pasport Venezolano, p'e por wordo inscribi den Registro Civil na Venezuela, ya e por a bai vota.
El a bisa cu el a ordo e pasport via di internet. Fiscal a bisa cu nan a tuma contacto cu Consulado, cu a bisa cu esei ta posibel, basta e mes bai busca e pasport loke a pasa tambe.

Fiscal ta bisa cu no tin suficiente prueba cu Carlos A. Hoyos Arroyave a haci uso di e pasport. Huez tambe ta bai di acuerdo cu Fiscal y ta declara e acusado liber.



360 matrimonio y 227 divorcio ta cifra te cu 31 di juni 2007

360 pareha a dicidi di bisa si na otro durante e promer 6 lunanan di 2007. For di e total aki, presenta pa CBS den su boletin demografico pa di dos kwartal di 2007, por presenta pa lectornan cifranan mas detaya. 115 di e matrimonionan aki a wordo contra door di personanan residencia na Aruba y cu a casa aki mes. 10 di nan ta di residentenan di Aruba, pero cu a tuma e decision di casa otro caminda. 209 di nan ta di parehanan cu no ta residencia na Aruba y cu a dicidi di bin nos isla pa contrae matrimonio.

14 ta trata di pareha caminda cu e homber ta residente di Aruba cu a casa otro parti cu un hende muher cu no ta residencia na Aruba. 6 di a parehanan ta consisti di e homber residente na Aruba, casa na Aruba tambe, pero e hende muher ta residencia na otro pais. 3 pareha ta den e situacion cu e hende muher ta residencia na Aruba a casa otro caminda cu un hende homber cu no ta biba na Aruba. Y tambe otro 3 ta e mesun situacion anterior, pero e matrimonio a wordo contrae na Aruba mes.Pa loke ta trata divorcionan, te cu 31 di juni 2007 Aruba a conoce un total di 227 caso asina, caminda cu pa un motibo of otro un pareha ta dicidi di tuma e paso di separa legalmente for di otro.

193 di e casonan aki ta trata di personanan residencia na Aruba y cu a divorcia aki mes; 2 di nan ta trata di e hende homber residencia na Aruba divorcia otro caminda for di un hende muher residencia na otro pais. 16 caso ta di hende homber residencia na Aruba, divoricia na Aruba for di hende muher biba otro parti di mundo y 16 hende muher residencia na Aruba, divorcia aki mes di hende homber no residente.

Diadomingo awor na Tele Aruba

Minister Edison Briesen lo elabora riba e desaroyo turistico

TURISMO na Aruba ta bayendo sumamente positivo. Haña sa mas di e topico aki diadomingo awor den e programa 'Mey ora cu nos gobernantenan', den cual sr. Johnny Habibe tin un entrevista cu Minister di Turismo y Transporte ing. Edison Briesen. Alavez lo elabora riba construccion di hotelnan, parke publico na Palm Beach, mudamento di waf, busstacionnan na Oranjestad y San Nicolas, inversionnan den Aeropuerto, embeyecimiento di e coridor turistico te Arashi etc.

E programa aki lo pasa pa 2:15 di merdia y su ripiticion lo ta pa 9'or di anochi atravez di Tele Aruba.



Sr. Jose (Djò) Henriquez, piscador di Noord ta ricibi homenahe

DIASABRA ultimo, dia 25 di augustus 2007, Pader Lampe hunto cu algun miembro di Directiva di RED a bishita Djò na su cas manera priminti. For di man di Pader Lampe, Djò a ricibi un poesia den su lijshi y un boto di piscador miniatura como simbolonan di reconosimento pa un bida dedica na piscamento. Djò ta un di nos grandinan cu tin hopi informacion valioso di antes pa comparti cu nos. E ta un persona sumamente ameno y sincero cu a costumbra traha duro pa pone pan riba mesa pa su famia. Ela haci esaki pa medio di piscamento local p'e ta un honor y orguyo. E murayanan di su cas y di su camber ta refleha su amor grandi pa lama.



Jose mihor conoci como Djò of Omo Djò ta biba na Palmbeach y ta conta cu e respetabel edad di 87 aña. Su boto cu mas e tabata stima yama "URSULA". Tambe e tabata tin un boto chikito cu e tabata usa pa pisca piskechi cu yama "HALA PA MI PASA". Door di su edad halto e no ta sali bai niun caminda mas, pero ta encanta papia di su bida como piscador.

Cu Tata Celestial sigui cuida y proteha Djò pa hopi anja mas y tambe tur nos piscadornan di Aruba.

Homber kier mata su curpa pasobra Censo no kier inscribi su casa

POLIS ta bai diahuebs n'e pomp di gasolin na Esso Ville, pa un asistencia, unda un homber kier mata su curpa. N'e sitio polis ta papia
cu un trahador, kende ta bisa cu e homber naci na Colombia L.E.C.L., di 40 aña a cumpra un hemchi di gasolin cerca dje pa 20 florin y e ta
sinta cune pariba di e pomp.
Tambe e trahador a mira cu e tin un sigaria hunto cune y un lighter.
Polis a bai papia cu e homber Colombiano, kende ta bisa cu e ta biba desespera, como cu e no sa kico e haci. E ta bisa cu Censo a nenga di inscribi su casa.
El a bisa polis cu e kier mata su curpa y tambe explota e pomp di gasolin.
E trahador a bisa polis cu el a nota cu e homber no ta mucho bon.
Polis a detene pa intento di incendio y a hibe warda. E hemchi cu gasolin a keda confisca.

Internacional

Gran Bretania ta inaugura statua na honor di Mandela

UN statua di Nelson Mandela a worde inaugura diaranson ultimo dilanti Parlamento di London, den un ceremonia na cual e propio ex-president sur africano di 89 aña, y Prome Ministro Gordon Brown di Inglatera, a asisti.

"Aunque e statua aki ta pa un persona so, den realidad e mester simboliza tur esnan cu a bringa contra opresion, specialmente na mi pais". Esakinan tabata palabranan di e sur africano, ganado di Premio Nobel di Paz, cu a pasa 27 aña den prison pa combati apartheid.

Den e acto di inauguracion di e monumento, Mandela, cu ta sigui mantene su aspecto hubenil y optimista, a declara cu e ta spera di ta na London atrobe pa su 90 aña, otro aña, pa un concert den Hyde Park consagra pa recauda fondo pa su campaña contra e virus di AIDS.

Di su banda, Gordon Brown a destaca cu e statua di brons di 2,74 meter halto, realiza pa e escultor Ian Walters, ta constitui "un faro di speransa" pa tur esnan cu ta lucha pa libertad.

E monumento "ta manda e mas poderoso mensahe pa mundo: cu no tin inhusticia cu por dura pa semper", tabata e declaracion di e prome ministro britanico, dilanti un centenar di asistentenan na e acto, cu a ovaciona e lider sudafricano.

E statua ta simboliza cu "sufrimento pa alcansa libertad nunca lo ta en vano", Brown a añadi, y a califica Mandela como e dirigente mas grandi, y mas balente di nos generacion.

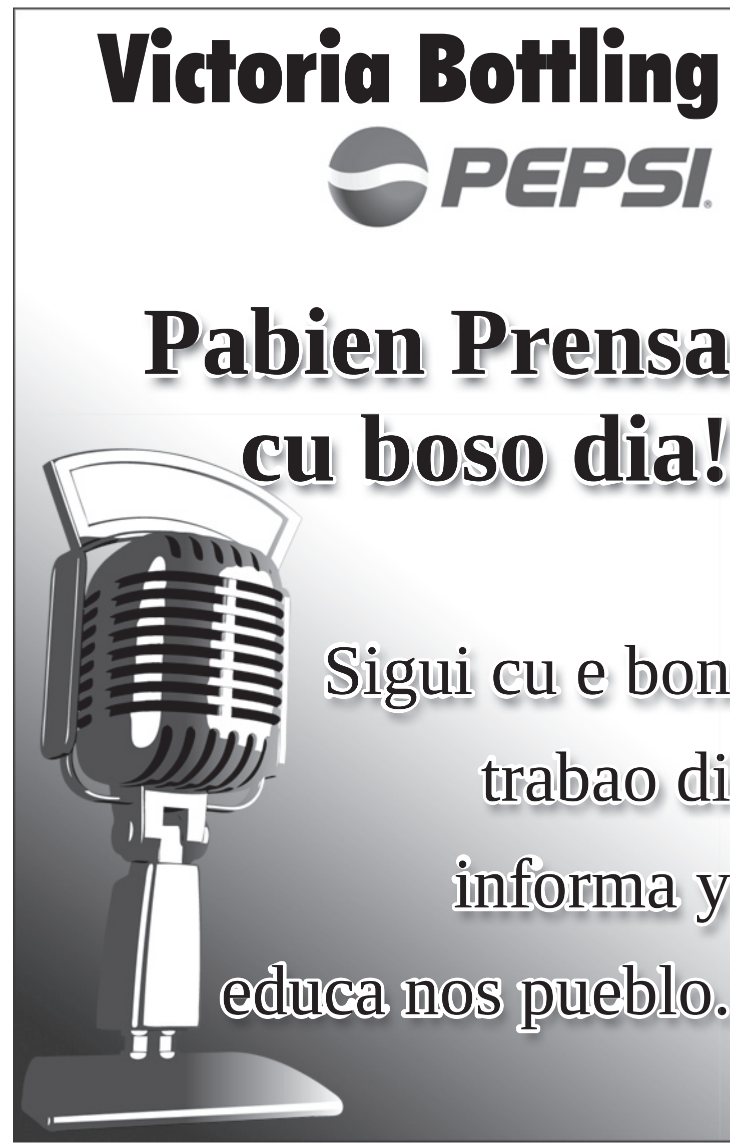
Aunque e decision encuanto e sitio apropia pa e statua tabata rondona pa contraversia pa algun luna, a yega na e decision pa pone den e hardin dilanti parlamento, banda di e ex prome ministronan britanico Winston Churchill y Benjamin Disraeli, y di e ex president mericano Abraham Lincoln.

Aña pasa, Consheo di London a rechaza e idea pa pone e monumento na Trafalgar Square, manera proponi pa e alcalde Ken Livingstone, argumentando cu e por obstaculiza celebracion di actonan grandi. Livingston, cu tabata presente na e acto di inauguracion di e statua, a enfatisa cu e lider surafricano a demostra cu "por tin husticia sin revancha".



Nelson Mandela dilanti su statua

Presente na e ceremonia tabata tambe Wendy Woods, viuda di e militante contra apartheid, Donald Woods, cu a lansa e idea di un monumento na London na honor di Mandela, y e realizador britanico Lord Richard Attenborough, cu a presidi e Fondo pa e statua di Mandela.







Menasa di bom a causa evacuacion di Wal-Mart

UN menasa di bom cu a causa evacuacion di un tienda Wal-Mart y e transferencia di 10.000 dollar na esun cu a haci e yamada menasante, parce di tabata parti di un gran estafa dirigi na otro negoshinan na henter e pais. Asina autoridadnan a laga sa.

Diamars mainta un suheto no identifica a yama e tienda na Newport bisando cu tin un bom y cu esaki lo haci daño na e empleadonan. Tambe e'la exigi pa e empleadonan mande 10,000 dollar riba un cuenta, e sargento di polis di Newport, James Quinn, a bisa. E empleadonan di e tienda a mande e placa, Quinn a bisa.

E vocero di FBI, Rich Kolko, a bisa cu parce cu e incidente ta relaciona cu un complot cu ta dirigi riba banco y tiendanan cerca di Phoenix, Detroit, Salt Lake City y Philadelphia.

Kolko a bisa diaranson cu FBI ta investigando si e yamadanan por a bin di pafo di e pais, y cu nan ta recopilando rapportnan di e departamentonan di polis pa mira e similaridadnan den e casonan.

"Na e momento aki no tin suficiente similaridad cu ta pone nos pensa cu ta trata di un solo grupo", Kolko a bisa desde Washington.

Polis na Virginia a bisa cu un menasa parecido a worde haci eynan diamars den un tienda. Den e caso aki no a manda placa y no a haya bom.

Na Newport, esun cu a yama e tienda a haci esaki tres biaha, segun Quinn. Un empleado a raporta e menasa di bom na polis pa 6:52 di mainta, un rato prome cu e tienda a habri.

Mas o menso 25 empleado cu tabata paden a worde saca afo. E equipo specialisa di polis, SWAT, a pasa varios ora inspeccionando e instalacionnan y cachonan entrena pa haya bom a revisa e autonan den parqueo. No a haya e sospechoso, ni e bom; niun hende a worde herida.

Quinn a señala cu polis a identifica e cuenta riba cual e placa a worde deposita pero no a bisa di unda e ta. E'la agrega cu esun cu a yama a usa un telefon fiho den otro estado, pero aki tampoco e'la bisa di unda.

Diamars mainta yamadanan parecido a worde haci pa un banco den un tienda di Wal Mart na Virginia, segun informacion cu polis a duna. Un empleado di e sucursal di e banco den un tienda Wal-Mart na Salem a worde bisa cu un bom lo explota a menos cu nan manda un cantidad di placa via Western Union. E tienda a worde evacua y a habri bek mas laat atardi, despues cu no a haya bom, polis a bisa.

Otro yamada di menasa a worde ricibi algun minut despues na un tienda di e condado de Pulaski, na Virginia. E tienda aki tambe a worde evacua y no a haya bom.

Te awor ningun detencion a cai den e casonan na Virginia.

E tienda di Newport no tin un sucursal di banco paden, pero ta ofrece translado di placa parecido na e servicio di Western Union, polis a informa.

Riesgo di accidente ta aumenta nuebe biaha

Ora core auto papiando na celular

CU algo e entidadnan di proteccion riba caminda ta di acuerdo: 75% di tur accidente di trafico ta pasa pa motibo di algun tipo di distraccion di e chauffeur. Y e peligro cu telefonnan celular ta representa na e momento di maneha un auto no ta un novedad.

Ya na 1997, un estudio publica pa e revista New England Journal of Medicine, a adverti cu usadornan di telefon celular ora di stuur tin cuater of cinco biaha mas probabilidad di ta envolvi den un accidente, cu esunnan cu no ta usa celular ora di stuur. Ademas, e ta alerta: e celularnan cu ta permiti papia cu man liber no ta brinda un ventaha di seguridad ariba esunnan regular. Den hopi pais ley ta castiga “maneha auto usando “earphone” y sistemanan di comunicacion di operacion manual continuo”, pero lastimamente esaki ta algo cu gran mayoria di manehadornan no ta tene cuenta cune of no sa mes di dje.

Segun e ultimo informe di e investigadornan di e departamento di Sicologia di Universidad di Utah, stuur auto papiando na celular ta mas peligroso cu stuur auto bao influencia di alcohol. Den pruebanan cu a worde realisa, e chauffeurnan cu a usa telefon celular tabata tin 5.36% mas chens di ta envolvi den un accidente cu esunnan sin distraccion.

Tur e investigacionnan ta coincidi cu papia na telefon mientras ta stuur ta reduci e tempo di reaccion cu mas o menos 10% pa loque ta ora di brake, y cu 20% pa loque ta ora di acelera despues di a brake, loque ta interferi cu e fluidez di trafico.

Ademas, e usadonan di celular, cu of sin e facilidad di ‘hands free’, a viola reglanan di trafico tres biaha mas hopi cu e chauffeurnan sin distraccion.

Usa un telefon celular di cualquier tipo mientras ta stuur un auto por cuasa un accidente fatal. Obligacion di e chauffeur ta di duna prioridad na trafico ariba su yamadanan.

Den mayoria pais uso di telefon celular mientras ta maneha auto ta prohibi. Tin pais ta permiti e uso di celularnan cu sistema di ‘hands free’. E ultimo aki ta totalmente prohibi na hopi pais europeo, Asia, Sur America y Australia.

Na otro nacionnan manera Hapon, e uso di celular mientras ta maneha ta completamente prohibi, cual ta e caso tambe na seis estado mericano.

Na Israel, un practica comun ta di baha di caminda pa contesta un yamada riba celular, mientras cu e leynan di Croatia ta prohibi uso di celular na peatonnan ora nan ta cruza caya.



Avion cu senadornan mericano a evadi ataque

UN avion militar den cual tabata tin tres senador, entre nan e cubano-mericano Mel Mertínez, y un miembro di Congreso, milagrosamente a evadi un ataque na Bagdad poco despues cu e'la lanta.

E senadornan a bisa cu e piloto di e avion C-130 a logra evadi tres tiro di granada, ora nan tabata lantando for di Bagdad direccion pa Jordania.

"Tabata un momento di panico" e senador di Florida Mel Martínez a bisa, y a agrega cu net na momento cu nan tabata kita nan vest anti bala, nan a mira e tironan for di bentana. "Nos pilotonan tabata excelente, nan a haci maniobranan pa evadi e tironan". E otro senadornan republicano cu tabata viaha den e avion ta Richard C. Shelby, di Alabama, y James M. Inhofe, di Oklahoma, como tambe e representante Robert E. Cramer, di Alabama.

Ehercito mericano ta atribui e ataque na rebeldenan iraquí, cu frequentemente ta tira contra helicopternan mericano. Desde comienso di 2007, un dozijn di helicopter a cai na Irak, mayoria di nan pa motibo di "tiro enenmigo".



Senador di Florida Mel Martínez

Deporte



E kier'e bisti di blanco

Robinho a laga sa cu e lo kier Daniel Alves den Real Madrid

ROBINHO, delantero brasileño di Real Madrid, a piropea su compatriota brasileño di Sevilla, Daniel Alves, di cual a reconoce cu ta un gran hungador y un bon persona y cu lo yuda hopi e team madridista si logra e compra. "Alves ta un gran hungador y un bon persona. Su compra ta un tema di e directiva, pero si tin cu bin pa Real Madrid lo yuda hopi", el a admiti. "Mi no sa cuanto Daniel Alves bal pero mi sa cu ta un gran hungador y un bon persona. Den Real Madrid, Sergio Ramos ta hungando bon y Michel Salgado ta hopi bon, tin hopi bon sirbi na e banda drechi y por yega leeuw", el a agrega. Robinho ta spera cu den e ultim ora prome cu e cierre di e mercado di compra, no produci e benta di Julio Baptista na AC Milan italiano. "Baptista, como amigo y compañero cu ta, mi kier pa e keda hopi tempo, e ta un gran hungador y mi ta spera cu keda triunfo den Real Madrid", el a opina. E hungador brasileño ta gradici e apuesto pa e futbol cu a realisa su entrenador nobo, e aleman Bernd Schuster, cu ta pensa bay mas su caracteristica. "E entrenador gusta e hungadornan cu ta toka y tin e bala. No solamente cu kier gana sino cu hunga bon. Ohala por ta e aña di Real Madrid". Schuster ta duna oportunidad na tur hende, na ami a duna y mi kier demostra cu por ta titular.





Bronx a sende

New York Yankees a completa un sweep di tres wega riba Red Sox

DOS homerun di e dominicano Robinson Cano a yuda Yankees na gana Red Sox 5-0 diahuebs, den su tercer victoria consecutivo contra di Red Sox.

Chien-Ming Wang no a permiti hit t'e cu di siete inning pa un sweep riba Red Sox cu a laga Yankees den excelente posicion pa competi den september pa un lugar den playoffs.

Wang y un pareha di relevista nobato a combina pa permiti apenas dos hit den un wega den cual Derek Jeter a bay di 4-4. Cu e sweep aki, Yankees a keda na cinco wega di e lidernan di division east di Liga Americana y den posicion di aspira na lidera e careda pa e titulo. New York, cu a cuminsa e dia cu un punto tras di Mariners, no a caba un dia den posicion di playoffs desde 10 di april.

E hungador Edwar Ramirez a caba pa New York, cu a gana Red Sox 14-6 den careda y 30-13 den hit.

Schilling a tolera seis hit den siete inning y su record contra Yankees a cay na 0-2 den e temporada aki. Cano tabata tin e tercer wega cu mas di un homerun di su carrera y di dos di e temporada, cu dos linea pa leftfield. E prome, a cuminsa den di tres inning, a cay entre bullpen. Di dos, a cuminsa di cinco, tabata un 20 pia na e banda Leftfield.

E venesolano Bobby Abreu a dal un double productor contra di Hideki Okajima den di ocho despues di e cuatro hot di Jeter. Despues cu Alex Rodriguez a ricibi un base por bola intencional, y Yankees a anota dos careda cu un double steal ora e lansamento di Jason Varitek a parece den left field pa un error.



E campeon tin fe

Fernando Alonso ta yega cu optimismo na e Gran Pre di Italia



E spaño Fernando Alonso a yega cu optimismo na e Gran Pre di Italia, cu ta tuma lugar e siman cu ta bin na Monza, un circuita cual e spaño ta bisa cu tur cos ta basa riba velocidad. “E circuito di Monza no ta mustra na ningun di e otro nan di e Mundial, den tur ta depende di e velocidad. Na Monza e sensacion cu e auto ta diferente, ya cu ta bay mas liher y ta pa ta mas sincero, no semper bou di control. Esaki mester ta aerodinamico busca e menor efecto abou pa yega e mayor velocidad posibel”, Alonso a señala. “E wingsnan cu nos ta uza ta mas liher di tur aña. Ademas, tin cosnan cu e auto cu solamente nos ta uza na Monza”, e spaño a agrega. “Ademas di poco efecto abou, pa Monza tin cu busca un bon stabilidad den e brake y un equilibro mecanico bon pa mantene tur cos bon den e birada cu ta perde cu e aerodinamico specifica pa esaki”, Alonso a splica. Di e circuito italiano Alonso a destaca e curva Parabolica y su famoso recta. “Mester bay limita pa saca tur e potencia di e auto. Un di e clave ta hasi e mas liher posibel pa yega cu e maximo velocidad na loke ta resta di e biradanan”, el a señala. “E siman aki tin test tur e aspecto na Monza y nos a acumula un bon cantidad di dato cu ta pone yega cu confiansa na e careda”, e spaño a bisa.



Interprint ta gana Wild Boyz mientras cu Rock Angela ta di regreso

CAMPEONATO di softball fastpitch a continua riba veld di Calabas unda den e promer partido den categoria di A-Clas e muchanan di Juan Arcaya a baha brabo riba Wild Boyz y ta gana nan cu score di 16-8. Ramiro Lopez kende ta drenta di relevo pa Roderick Lopez ta resulta pitcher ganador.

Di otro banda Randy Loopstok ta drenta di relevo pa Victor Winterdal y ta bay cas cu e derota. Interprint 16 careda, 4 hit, 3 error. Wild Boyz 7 careda, 10 hit, 3 error. Aunke Wild Boyz nan bate tabata mas cayente nan no tabata haña e batazonan oportuno. Mihor bateadornan pa Interprint ta Kenrick Arcaya, Santos Rangel, Whascar Perez tur di 2-1. Pa Wild Boyz a luci den causa perdi Marlon Tromp, Randy Loopstok, Rodger Christiaans 2-1, Randy de Cuba y Jose Maduro di 3-2. Den e segundo partido di atardi den categoria di dobble-A e muchanan di Jani's Vipers ta bons bek probechando di errornan di Macuarima Papa Johns Pizza y ta gana e partido 12-11. Rock Angela cu a regresa riba monticulo a cubri henter e ruta y ta gana e partido.

Pa Papa Johns Pizza Lucio Maduro ta drenta releva Robertino "Tutu" Koolman y ta perde e partido. Tutu sinenbargo a lanza un gran partido pero errornan crucial a lage na caya. Jani's "Cushina di mi Mama" Vipers 12 careda, 7 hit, 6 error. Macuarima Papa Johns Pizza 11 careda, 14 hit, 2 error. Mihor bateadornan pa Jani's Vipers ta Omar Kelly 4-2, Jose Croes 2-1. Pa Papa Johns Pizza a destaca na bate Robertino Koolman y Wilfrido Kock 5-3, Alexander Thiel y Lucio Geerman di 2-1. Campeonato ta sigi diabierna awor riba veld di Kudawecha. Diadomingo awor CPSO lo tin un dia of pa tur hende por cuminza prepara pa playoff.

Campeonato lo sigi Diamars, Diaranzon y Diahuebs otro siman riba veld di Kudawecha.

Campeonato di Comision Pro Softball Organiza a continua

Diario Dragon Hitters ta bay un for di M&J Power

DIARANZON ultimo campeonato di softball fastpitch a continua riba veld di Kudawecha unda den A-Clas e muchanan di Tico Loopstok Universal Trophy a pasa den susto pa gana Wild Boyz cu score di 9-8. Universal Trophy 9 careda, 10 hit, 2 error. Wild Boyz 8 careda, 7 hit, 3 error. Albert Albertsz ta gana e partido kende ta wordo releva pa Tico Loopstok "Himself" den di 6 entrada. Victor Winterdaal ta bolbe purba bay guerra y ta wordo releva den di tercer entrada pa Randy Loopstok kende na su turno ta bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Universal Trophy tabata Mario Kwidama kende su bate ta

na candela ultimo weganan a bay di 3-3, Dimas Santos 4-3, Albert Albertsz 4-2, Lucas Wever 1-1 y Andrew Loopstok 2-1. Pa Wild Boyz Jose Maduro a bay di 3-2 y Giandrick Lacle di 4-2. Den e di dos wega tambe den categoria di A-Clas Diaro Dragon Hitters a gana e muchanan di Mariano Web y Jeremy Croes M&J Power cu score di 6-4 den un bunita partido. Ricky "Salchicha" Henriquez ta bay cas cu e victoria mientras cu Ivan Romano ta perde e partido. Tur dos pitchernan a cubri henter e ruta. Diario Dragon Hitters 6 careda, 7 hit, 1 error. M&J Power 4 careda, 5 hit, 4 error. Bateadornan cu a destaca pa Diario Dragon Hitters ta Israel Palencia 4-3, Eddy Guzman 4-2. Pa e equipo di M&J Power a luci na bate Shaul Illidge 3-3, Jose Gomez 1-1 y Ryan Richardson di 2-1. Fanaticada di softball organiza y competitivo weganan lo continua Diamars, Diaranzon, Diahuebs otro siman riba veld di Kudawecha y Diadomingo 9 di september riba veld di Calabas unda play off lo start. Yega tereno bin apoya bo equipo preferi!!!!

Turibana 10-K lo tuma lugar dia 9 di September 2007

Algun tips pa Turibana 10-K



DIADOMINGO dia 9 di September lo tuma lugar e popular careda di Turibana 10-k.
Manera ya caba ta custumber e careda aki lo cuminsa 6:00 am banda di Panaderia del Campo na Turibana y lo finaliza na Centro Deportivo Betico Croes na Santa Cruz.
Por a compronde cu tin varios di e coredonan ta preparando fuertemente pa competi den e careda aki pa wak si nan lo por bay cu e premio maximo.
Categorianan cu lo competi ta: femenino 14-19 aña, 20-29 aña, 30-39 aña y 40 aña pariba, masculino: 14-19 aña, 20-29 aña, 30-34 aña, 35-39 aña, 40-44 aña, 45-49 aña, 50-54 aña, 55-59 aña y 60 aña pariba. E aña aki, un biaha mas lo tin caminata, pero e biaha aki lo ta den forma di recreacion pa esnan cu ta sinti cu nan no lo por core e ruta aki.
Inscripcion pa e careda aki ya caba ta habri y por pasa inscribi libremente na oficina di IDEFRE for di 8:00 am te cu 4:00 pm.
Inscripcion ta costa solamente 10 florin pa participante. Aki ta sigui algun tips importante pa participantenan tene cuenta cu ne pa e preparacion di e careda aki:
Den e simannan prome cu e careda, ta recommendable pa bebe suficiente awa, haciendo esaki por evita dehidratacion durante careda.
Usa un keds adecua pa core of cana, preferable pa no usa un keds nobo pa evita blaar of cualkier otro problema muscular.
Usa paña los pa practica y tambe durante competencia pa asina evita feilamentonan na curpa. Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Juan Dake (Junior) of Ryan Semeleer na telefoon 582-4987 durante oranan di oficina.

Boso ta cordialmente invita pa participa den Copa Amistad # 2

E aña aki nos ta organisa COPA AM1STAD # 2 entre companianan pa di 2 aña y nos kier a invita boso pa join nos un biaha mas cu mesun entusiasmo y fanaticada cu aña pasa, paso ta boso ta haci e tomeo aki uno GRANDI !!! Forma bo equipo, invita bo coleganan di trabou pa bin apoya, haci buja y sinti e emoshon di cada wega cu ta hincabo den e trans di sintibo orgulloso representando bo compania. Si aña pasa bo no a clasifica, e aña aki bo tin chens pa demostra cu bo lo bai ta fuerte y cu bo contricantenan mester watch out, paso bo ta bai bin todo por todo !!! E reglanan ta masha facil, nos to hunga softball slowpitch, tur hungador mester ta traha na e compania menshona (si tin hungador illegal, bo lo wordo descualifica di e torneo). Después nos lo anuncia un reunion general pa presenta y discuti tur e reglanan y reparti e schedulenan. Tambe un biaha mas nos ta pidi pa tur compania bini uniforma, cu T-shirt y petchi cu cualkier producto cu nan ta distribui. Nos ta pidi tur companianan manera boso haña e formularlo aki, jene y mande pa nos ya cu participashon ta limlta y esun cu jega prome ta bebe awa limpi. Torneo ta cuminsa dia 22 di September, 2007. Un biaha mas danki pa boso co-operashon, sperando sigur sigur cu e aña aki ta bolbe bira uno grandi y jen di sorpresa. Pa mas informashon por Contact Aramis Hilario na cel # 568-1208 / 582-1304, entre 8:00am -9:30am y 1 :OOpm -2:30pm.

Sera conoci cu "Aventura di Bestia"

DIAHUEBS 30 di augustus ultimo den oranan di anochi tabatin un actividad special na Fundacion Pa Nos Muchanan. P'e ocacion aki 18 lider di centro di mucha tabata invita pa t'e promenan pa mira e buki "Aventura di Bestia".

E proyecto aki a inicia na aña 2000 cu e workshop "Traha buki pa mucha". Durante e workshop e docente sra. Desirée Correa a trata e.o. e balor y funcion di buki pa mucha, con pa introduci buki serca mucha y con pa hinca un storia den otro.
P'e workshop aki 24 persona a inscribi y 18 di nan representando 12 diferente centro di mucha na Aruba, a termina e workshop completo. A compila e 18 storianan cortico den e buki pa mucha y a yam'e "Aventura di Bestia".
Sra Liliana Braamskamp a percura pa ilustracion di e obra aki.

Den un ambiente ameno a conta diferente di e storianan dor di e persona cu a scirbi'e. E cursistanan a probecha mesora pa mira e ilustracion special pa nan storia.
Locual a haci e anochi mas special ta cu sra Correa a haci pregunta tocante e tarea cu e persona a ricibi na momento di scirbi e storia.
E contestanan tabata mustra e balor grandi pedagogico cu e obra aki tin pa siña muchanan via di storia tocante e.o. di norma y balor, anda cu emocion, di loke tin den nan alrededor etc.

E grupo di enfoke p'e obra aki ta mucha di 0 pa 4 aña sinembargo e ta un herment util pa usa cu henter famia. P'e motibo ei mes Fundacion Pa Nos Muchanan a scoge e proyecto aki como un simbolo di e celebracion di 15 aña di existencia di e organisacion.
E plan ta pa dentro di poco finalisa e proyecto aki y cu publico en general por sera conoci cune den proximo "Kinderboekenweek".

Den luna di october proximo Fundacion Pa Nos Muchanan lo ofrece pa prome biaha e curso: "Maneho pedagogico y plan di trabao pedagogico". Den cuadro di esaki Fundacion Pa Nos Muchanan lo organisa den futuro mas curso cu ta prepara e lidernan di centro di mucha aki na Aruba pa den nan centro trece actividadnan cu ta sostene y stimula creatividad serca muchanan.



AD PATRES funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

The Lord is my light and my salvation
from whom shall I be afraid ?"
Psalm 27 - 1

We hereby announce the sudden
passing away of:



Lillith Cylvia Kelly Smith

Sunrise: June 23rd 1924
Sunset: August 31st 2007

Funeral service will be announce later.

AD PATRES funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

GRATITUDE

What we have once enjoyed we
can never loose, you will always
be a part of us…….…….

We hereby extend our sincere gratitude
to all who showed their sympathy,
love and support after the passing away
of our beloved:



"Gwendolyn R. Abraham",
better known as "Gwen or Gwenchi".

Special thanks goes to all that send
wreaths, cards, telegrams and those that
remembered us in their thoughts and
prayers.
Your love and support meant a lot to us
"God Bless You All"

We also invite you to three Holy
Masses
which will be held at the St. Teresita
Church on:
August 29th at 6:30 p.m.
September 2nd at 8.30 a.m.
September 4th at 6.30 p.m.

From the entire family of the late
"Gwendolyn R. Abraham"







Dos partners di Coca Cola Yellow Cap Campaign 2007 unda por dushi mes

DURANTE e campaña di Coca-Cola Yellow Cap campaign un di e partnernan hopi great unda bo por come masha dushi mes ta Subway cu ta regalando durante e campaña aki premionan instantaneo y di descuento.

Actualmente tambe tin un campaña extra cu Subway tin durante e campaña di Coca-Cola. Unda tur hende cu a gana un premio di Subway lo por participa den un "Additional Catering" items campaign door di scibi nan datos riba e parti patras di nan recibo.

Pa nan participa automaticamente nan lo mester djies scibi nan datos partas di nan recibo.

Ganadornan di e Mini-Sub tambe lo por upgrade nan premio pa un combo.

Tambe tin un special unda tur hende cu cumpra un Sandwich Platter lo ricibi un ticket pa gana entrada pa Cache Deluxe Concert cu ta tuma lugar dia 15 di September 2007. Y un otro partner den e campaña spectacular aki ta Wendy's cu ta promotionando nan Bienvenue Chicken Cordon Bleu!

Wendy's ta hiba tur hende Europa pa experiencia Francia su fabuloso Chicken Cordon Blue cu lo ta obtenibel pa un tempo limita solamente. E sandwich aki tin un sabroso filete di galinja cu black forest ham y keshi swiso y pa pone e toke final e dushi honey mustard saus riba un pan rondo fresco fresco.

Manera conoci Wendy's tin un variedad grandi di diferente sandwich di galinja, sea ta grilled, homestyle, spicy of club! Awo nan ta introduci e Chicken Cordon Bleu sandwich un biaha mas pa su clientela por tin un variedad extra den sandwich di galinja.

E Chicken Cordon Bleu tambe por wordo combina cu un combo cu side order di deseo di cliente. Corda cu Wendy's ta habri te 1or di marduga tur dia!

EAT GREAT EVEN LATE! Asina ta tur hende cu ta pasando dushi mandando nan codico di bao nan tapadera geel sigui manda bo SMS-nan pa asina bo sigui gana tur dia sigur. Pa mas information bishita: www.cocacola.aw.

Grupo San Dominico Noord ta re-anuda bijeenkomst pa aña escolar 2007 -2008

DESPUES di un vakantie jena cu actividad nan pa nos miembronan danki na e subsidio ricibi di ATHA miembronan di GSDN a disfruta e.o facilidadnan di Community Pool na San Nicolaas, Parke di Curason Jaburibari. Durante nos "One Century Scout Celebration" na Blokhut di Grupo Santanero na Dakota, nos bishita Sanctuario di Buriko na Sta Lucia y na mes momento a cumpli cu nos tarea comunitario ecc cu "World Scout Sunrise Day" caminda e miembronan a participa den e trabaonan diario pa prepara na kas pa ricibi bishita, duna nan cuminda y laba nan baki pa bebe awa limpi. Tambe nan a disfruta di e trankilidad y bunitesa di Ayo Rock Formation, pa teremina ta disfruta di nos duinen nan blanco na Boca Prins.Un palabra di danki y elogio ta bay na e Park Rangers cu a duna nan un guia extenso den historia di nos grotnan caminda cu nan por a admira tur e pinturanan cu e indian nan a laga tras tambe e diferente reptilnan cu nos tin ariba nos isla e.o, Cascabel, Boa, Santanero.Cu jen di conosementeo di nos historia e miembronan a sa di termina nan campamento cu exito caminda cu nan a ricibi nan certificado di participation na "One Century Scout Celebration Camp" pa despues teremina nan periodo di vakantie ta pasa dia na Baby Beach caminda nan a praktika kajaking y disfruta nos lama asina bunita pariba di Brug.

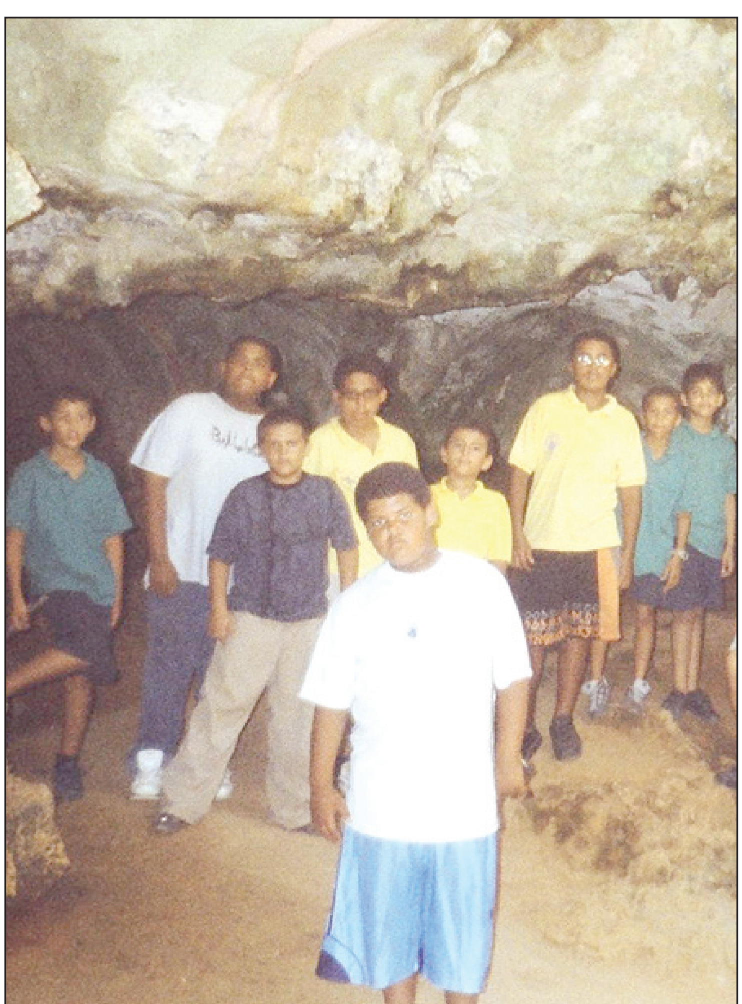
Diasabra otro siman 08 di September GSDN lo start sali cu nan programa pa e periodo di September- December 2007 y ta spera tur miembro pa 10 or di mainta den werkuniform te cu 1 0r di merdia na Casibari Rock Formation.

Tur mayor cu ainda no tin nan jui inscribi den scouting y ta desea pa nan forma parti di Grupo San Dominico Noord por tuma contacto cu e Lider di Grupo Akela Sharlyn Tromp-Farro na 993-0834, Hopman Ruben Sprok na 563-1599, Akela Mari-Lus Sprok 566-1353, Rainbow Adelin Geerman 564-8989.

GSDN ta reuni tur diasabra na nan GreenHut cu ta keda pariba di St. Anna/ St. Aloysius School na Noord. Por drenta via e cura di skol di St. Aloysius School of via di boegoeroei entrada banda di Hong FA of For di Huan Zhan bin Noord, bo ta jega ariba e veld. Bevers cu ta pa mucha homber entre 5 – 7 aña ta reuni di tru diasabra mainta for di 10 or te cu 12.or di merdia, Welp cu ta pa mucha homber di 7 – 11 aña ta reuni diasabra atardi di 3.or pa 5 or y Troep cu ta pa hobennan masculino entre 11 -15 aña ta reuni tur diasabra atardi di 3 or pa 6 or di atardi y Explorer ta pa adolesente masculino entre 15 pa 18 aña ta reuni varia segun nan mesun programa.

Tambe nos tin espacio pa adulto motiva pa inverti nan tempo liber den nos hobennan futuro di majan cu mester ta di 18 aña pariba. Nos mes ta guiabo pa den e mundo di scout y asina bo persona tambe ta desarolla e spirito scout Cu Lord Baden-Powell a laga atras pa nos sigui praktika 100 aña atras.

GSDN ta desea tur miembro y muchanan di Aruba un bon aña escolar 2007 -2008 y cu tru persevera pa vence tur obstacula pa logra nos meta cu ta studia pa hiba nos mes y asina hiba Aruba dilanti.



Consales a tene “tasting” di juicenan Watt’s den Certified

CLIENTENAN specialmente muchanan a keda encanta cu e juice “Watt’s” durante un sesion di tasting cu tabatin recientemente den Certified Mega Mall. Durante e sesion aki, a reparti juicenan pa asina tur hende por purba su sabor natural. Pa e weekend aki por purba e juicenan na un di e supermercadonan aki Ling & Sons, Kong Hing Super Center, Hua Run, Mundo Nobo y Chengs. Bishita un di e supermercadonan aki y asina abo tambe tin e oportunidad di saboria un dushi juice cu WATTS ta ofrece. Ta recorda tur hende cu entrega di 7 paki di juice Watt’s di 1 liter na Consales, bo ta ricibi un “back-pack master” gratis. E oferta aki ta valido tanten cu tin den stock. Bo por cambianan tambe serca e push girl di WATTS durante tasting.







Presidente di Parlamento ta informa:

Presupuesto di Parlamento di aña 2007 keda aproba unanimamente

DEN Reunion Publico a aproba e presupuesto di Parlamento di pais Aruba. Ta trata aki di un suma di 13 miyon florin acompaña pa un nota di cambio dor di cual e suma a baha cu mas cu 1 miyon.

Durante e Reunion Publico Comision di Asuntonan Domestico, cu ta consisti di un representante di cada fraccion, encabeza pa Presidente di Parlamento, a contesta preguntanan di parti di miembronan di Parlamento.

Dos lider di fraccion, esta di AVP, sr. Eman y di MEP, sr. Thijzen, a tene discurso. Sr. Eman a trese su punto di bista padilanti encuanto entre otro democracia Parlamentario y a señala e responsabilidad di Presidente di Parlamento pa trese coreccion ora gobierno ta desvia di e derecho di budget.

Sr. Thijzen a refleha e.o. ariba e proceso democratico y cu e interes di pueblo mester bin promer cu tur cos. Ela reconoce e posicion dificil di un Presidente di Parlamento kende ta meimei di tur fraccion.

Den contestacion pa e comision Presidente di Parlamento a duna di conoce di ta haya di importancia pa garantisa cu ta cumpli cu e derecho di budget y cu Parlamento ta un organo democratico. Su funcion ta uno en berdad di ta para meimei di tur interes y na tur momento mira interes di pais Aruba. Cada un Parlamentario como representante di pueblo ta responsible pa e proceso democratico. Di su banda e ta tuma e trabou na serio y ta haci su esfuerzo pa haci su trabou lo maximo. Ta keda na cada miembro pa haci nan parti.

Parlamento ta trahando na cambio ariba diferente tereno. Entre otro ta trahando ariba e proceso di mihor organisacion y di tareanan, digitalisacion, haciendo uzo di posibilidadnan di cada trahador. Ta importante pa haya sosten di Parlamentarionan den e proceso di cambio. Na final e presupuesto a keda aproba unanimamente.

Urgente Urgente Urgente Urgente

Ta alerta tur piscador pa

Posibel lama bruto fin di siman aki

RELACIONA cu tormenta tropical den region Caribe por spera ola mas halto cu normal na costa. Centro di Pesca Hadicurari ta haci un yamada di alerta na tur piscador, particularmente esnan mara na e pier di e centro na Noord, pa tene cuenta cu posibel efectonan di lama bruto. Ta pidi pa mara boto sigur, debi na posibel marea y olanan inusualmente halto relaciona cu entrada di un tormenta tropical den region di caribe. Informe preliminar ricibi for Servicio di Meteo ta indica cu posiblemente fin di siman aki, di awe pa 3 di september, lama por bolter y resake lo por afecta botonan na costa di nos isla.

Ta pidi tur doño di boto y piscadornan pa tuma medida di precaucion cu nan botonan y keda pendiente di boletin di Servicio Meteorologico si mester saca tur boto.

Fitch ta bisa cu outlook di Aruba ta estable

FITCH Ratings a afirma e rating di Aruba como uno di outlook estable. Fitch ta bisa cu e entrada per capita relativamente halto di Aruba, entorno institucional 'market-friendly' y e continuo stabilidad politico y social a contribui na e rating aki.

Debilidadnan di e rating di Aruba ta encera debilidadnan structural den su finanzanan publico, e peso di un debe publico relativamente halto, 47% di GDP y liquidez internacional relativamente abao den e contexto di su economia limita.

Adicionalmente, e ratingnan ta incorpora e hecho cu Aruba ta parti di Reino Hulandes y cu a pesar cu Aruba a haya su Status Aparte na 1986, e ta mantene lazonan fuerte cu Gobierno hulandes y esaki ta implica un apoyo unico pa Aruba.

01fitch

Giants ta anuncia cu Fundraising Event riba Barco FREEWINDS a worde cancela.

DIRECTIVA di Giants Baseball Organization kier a participa cu pa motibo fuera di nos alcanse e actividad riba barco di Freewinds dia 1 di September 2007 a worde cancela te cu dia 22 di September 2007.

AWE Mainta

noticia@awemainta.com

Tel: 583-1400

Fax: 583-1444

ShiPreke su bahul di talento dia 2 di september

TUR cos ta cla pa dia 2 di september, no falta nada mas pa Shipreke y su bahul di talento, pa un solo presentacion den Cas di Cultura, bin gosa y hari barica yen disfruta di un tremendo comedia y un show fabuloso.

Shipreke celebrando su 30 aña den farandula ta regala e pueblo di Aruba un tremendo anochi.

Porta di exposicion ta habri pa 6'or di atardi unda un y tur por bin admira e 30 aña di farandula di Shipreke, y e comedia mes ta inicia pa 7'or di anochi sigui pa e show spectacular buscando talento den plooi.

Si bo no a cumpra bo ticket ainda, bo ta haya esaki serca e elenco di Shipreke of na porta prome cu e comedia. Bin presencia e comedia unico aki y asina sostene nos artistanan local.





Aruba Tourism Authority ta anuncia

Simran Mirpuri lo representa Aruba

NA 2003 ta prome biaha cu Aruba a participa na tur programa di hubentud organiza pa CTO cual un di nan ta e competencia di opstel "My Caribbean Essay Contest" cu e famoso revista Conde Nast Traveler ta organiza.

E meta principal di e competencia aki ta pa introduci e beneficionan di turismo na e hobenan den Caribe y tambe pa duna nan un mihor bista di oportunidadnan den bida.

Sjeidy Feliciano coordinadora di e programanan di hubentud pa Aruba Tourism Autority ta wak e importancia di involucra nos hobennan den actividadnan extra curricular. Esaki sigur lo beneficia un hoben y tambe lo contribui na e desarollo y conocemento riba diferente ramo.

Historia di competencia
Esaki ta di 15 aña cu e competencia aki ta wordo organiza na unda cu hobenan di 8-12 aña tin e oportunidad di scirbi un opstel y asina forma parti di e competencia aki. Tur aña "Caribbean Tourism Organization" (CTO) conhuntamente cu e revista Conde Nast Traveler ta propone un otro tema y a base di esaki, e muchanan mester basa nan opstel. Un total di cinco opstel a wordo manda pa oficina di Conde Nast Traveler y recientemente a haya e grato noticia cu e hobencita Simran Mirpuri a wordo eligi como e ganadora di e opstel pa Aruba.

Tema 2007
E tema di e opstel pa e aña aki tawata: "Imagine you are the Minister of Tourism for your island. What would you do, and what projects could you create, to help bring locals and tourists closer together?"

Representante di Aruba
Simran ta un hoben di 10 aña di edad kende ta den 5de klas na International School of Aruba. Como ganadora Simran lo atende e conferencia anual di "Caribbean Tourism Organization" (CTO) cu lo tuma lugar e aña aki den luna di October na Puerto Rico.

Participacion na CTC-30
Simran lo ta un invitado di honor hunto cu 26 otro hoben di diferente pais den Caribe. Hobenan lo participa na diferente actividad ofreci pa CTO. Durante e apertura cada delegado lo wordo presenta na tur esnan presente. Tin un programa special disena pa e finalistanan di cada isla, na unda cu nan lo conoce diferente parti di Puerto Rico y tambe lo haya oportunidad di experencia algun presentacion. Durante e anochi di entrega di premio, Sra. Klara Glowczewska hefe di redacion di Conde Nast Traveler lo anuncia e ganador absoluto di e competencia "My Caribean Essay Contest" durante CTC 30.



Entrega di carta oficial
Recientemente Sjeidy Feliciano, coordinadora di programa pa hubentud di Aruba Tourism Authority a hasi entrega di e carta oficial na Simran den presencia di su mama y su ruman. Hunto cu e carta, Simran a ricibi un camara pa e saca potret di su mes y di aspectonan cu ta refleha den su opstel. E camara aki lo wordo manda bek pa e revista Conde Nast Traveler y e potretnan cu Simran a saca lo wordo usa pa un booklet special cu ta wordo traha pa e participantenan y tambe lo wordo usa pa un slideshow cu lo wordo pasa durante e entrega di premio.

Estimulo pa nos hubentud
Aruba Tourism Authority kier a tuma e oportunidad aki pa felicita Simran cu su logro y alavez ta desee hopi exito na Puerto Rico. Tambe nos kier a gradici tur e scolnan cu a participa y kier stimula pa mas hobennan participa den competencia educativo cu ta beneficioso pa nan mes.

Aruba Tourism Authority ta presenta su programa di actividad pa luna di Turismo 2007

ARUBA Tourism Authority, den cuadro di su celebración di "Luna di Turismo 2007" a prepara un programa pa asina enfoca ariba diferente topiconan den e industria di turismo. Tema di 2007. Tur aña "World Tourism Organization" ta escohe un tema pa dia internacional di turismo cual ta dia 27 di september. E tema di e aña aki ta "Tourism open doors for women". Ariba tur Diamars anochi durante e luna di September, Tele-Aruba lo presenta durante su seccion di turismo un programa special di 4 minuut na unda cu lo entrevista cuatro hende muher cu ta sobresali den e mundo di turismo na Aruba. Nan lo conta nos un tiki di nan trabow y e experiencia di ta un hende muher den e industria aki.

Workshop Nacional Geographic Traveler Photo Competition:

E prome actividad lo ta un workshop cu lo wordo duna pa Faritah Luidens y su team di Check Point color en connecion cu e competencia di fotografia di "Nacional Geographic Traveler". E competencia di fotografia ta diseña pa hobenan entre 12-17 aña. Meta di National Geographic ta pa duna hobenan den Caribe e oportunidad pa expresa nan vison door di e lens di nan camara. E workshop lo tuma lugar na Checkpoint color dia 11 di September pa 6:30 di atardi. Pa inscripción pasa personalmente na Checkpoint Color situa den Columbustraat 10 of tuma contacto cu Sharon Peterson na telefon 5822284 of 5825179. Tambe por tuma contacto cu Sjeidy Feliciano na Aruba Tourism Authority na 5823777 ext 254.

Presentashon pa studiantenan di EPI Unidad Hospitalidad y Turismo. Como parti di plan di concientisacion entre nos hobenan, ATA lo presenta tayernan na 75 hobenan cu ta den nan aña di introducción na EPI unidad hospitalidad. Nan lo haya e ACE presentation cual ta un presentashon cu ta enfoca ariba e producto Aruba. Na final di e presentashon cada studiante lo mester pasa un examen pa asina nan wordo certifica como un Aruba Certified Expert. E enfoce ta riba e importancia di turismo y tur loke Aruba tin di ofrece como un destinacion na su bishitantenan y tambe loke ATA ta hasi. ACE presentation pa Miss Aruba y finalistanan. ATA tambe lo duna certifica miss Aruba y tur e otro finalistanan cu lo representa Aruba den exterior como Aruba Certified Experts. Y nan tambe lo ricibi un certificado después di participa na e presentashon y tambe completa e examen cu éxito. Meta di esaki ta pa nan por siña mas di loke ta encera nos producto Aruba, kico ATA ta hasi y tambe algun información adicional cu lo por yuda nan cu nan preparashon pa representa Aruba den exterior. Grupo di agente di viahe.

Durante luna di September Aruba lo haya bishita di diferente gruponan di agentenan di viahe cu lo bini for di diferente partinan di Merca, Hulanda, Alemania, Inglaterra, Chile y Colombia. E gruponan aki lo bin cada un pa dos of tres dia y nan lo bishita diferente hotelnan, restaurantnan, actividadnan aquatico y tambe lugarnan turistico. Por medio di e tripnan aki e agentenan por siña mas di e isla y asina bende Aruba mas facil cu nan clientenan. Grupo di prensa.

Tambe lo haya bishita di diferente periodista cu lo bin Aruba pa experencia nos isla y asina nan por bai bek y scirbi diferente articulonan bunita di Aruba. Nos lo tin periodista for di Colombia, Merca, Suiza, Irlanda y Hulanda. ta influencia otro personan rond di dje. Esaki lo wordo pasa tur dia di e siman aki durante noticia na Tele-Aruba. traha pa "Team Aruba".

Entrante awe, 1 di september 2007

Consulta según afspraak

Na consultorio di specialistanan di mucha

E consultorio di specialistanan di mucha di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal Aruba entrante prome di september 2007 lo introduci e sistema di consulta según afspraak na lugar di e systema di coi number. Esey kiermen cu entrante 1 di september 2007 consulta cu specialistanan di mucha lo ta solamente segun cita.A introduci e cambio aki pa di e forma ei i mehora e servicio cu e consultorio di specialistanan di mucha ta duna na comunidad arubano, particularmente nos muchanan.. Ta hopi importante pa tur bishitante di e consultorio di di specialistanan di mucha tuma bon nota di e cambio aki.

Pa mas información of pa traha un cita por yama Consultorio di Specialistanan di Mucha di dialuna pa diabierna, di 8'or di mainta te 12'or di merdia y 2.30'or pa 5'or di atardi na 5870970 of por pasa na Caya Punta Brabo 17.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI
9903
3234
0452

ZODIAC
2773 Tauro

BIG FOUR
5817

SUPER FOUR
8984

DIARIO
7230
9666
2051

CORSOW

LOTTO DI DIA 05-06-08-09-23



su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY # 1

5			2		7			6
					9			4
7		6				1		
			7		6	5		
8		5	1		3	4		9
		3	9		8			
		7				6		3
2			8					
3			6		2			1

MEDIUM # 2

1							6	
	7					2		
8		5		2	7			
	1	9			6			
6		2		8		1		3
			1			6	5	
			3	9		4		1
		1					8	
	8							5

1

5	9	4	2	1	7	3	8	6
1	2	8	3	6	9	7	5	4
7	3	6	4	8	5	1	9	2
9	1	2	7	4	6	5	3	8
8	7	5	1	2	3	4	6	9
6	4	3	9	5	8	2	1	7
4	8	7	5	9	1	6	2	3
2	6	1	8	3	4	9	7	5
3	5	9	6	7	2	8	4	1

2

1	2	3	8	4	9	5	6	7
4	7	6	5	1	3	2	9	8
8	9	5	6	2	7	3	1	4
3	1	9	7	5	6	8	4	2
6	5	2	9	8	4	1	7	3
7	4	8	1	3	2	6	5	9
5	6	7	3	9	8	4	2	1
2	3	1	4	7	5	9	8	6
9	8	4	2	6	1	7	3	5

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Trupiaal
Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Yagua-Fingal
Pariba di Brug: Dr. Britt-Croes

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Homenahe na Gabriel García Márquez

BIBLIOTECA Nacional Aruba, conhuntamente cu Mirto Laclé - Instituto Pedagogico Arubano (IPA), Jenny Boezem y Editorial Charuba tin e honor di presenta un homenahe na e autor Nobel Colombiano, di fama mundial, Gabriel García Márquez.

E aña aki Gabriel García Márquez ta celebra; 80 aña di edad, 60 aña di su prome cuenta, 40 aña Cien años de soledad, 25 aña di Premio Nobel.

Un y tur ta cordialmente invita pa participa na e actividadnan cu ta tuma lugar durante luna di september den cuadro di e "Homenahe na Gabriel García Márquez"

Siman 1

Dialuna, 3 di september 2007 – Apertura di exposicion "Homenahe na Gabriel García Márquez" y charla di Ernesto E. Rosenstand

Ora: 7:30 – 10:00 pm, Lugar: Biblioteca Nacional Aruba, George Madurostraat 13

Diaranson, 5 di september 2007 – Gabriel García Márquez su pasion pa cine.Presentacion di un documentario parti di e serie 'Het uur van de wolf', produccion di Luna Films (Idioma: Hulandes y Spaño), Introduccion y discucion guia pa Mirto Laclé, Ora: 8:00 - 10:00 pm, Lugar: Hal di Biblioteca Nacional Aruba

Siman 2

Pelicula di buki di Gabriel García Márquez cu introduccion di Mirto Laclé.

Ora: 8:00 - 10:00 pm, Lugar: Hal di Biblioteca Nacional Aruba

Diamars, 11 di september 2007 - "La siesta del martes"Diaranson, 12 di september 2007 - "Crónica de una muerte anunciada"

Diahuebs, 13 di september 2007 - "Tiempo de morir"

Siman 3

Ciclo di charla di Gustavo Adolfo Ramírez Ariza, persona responsabel pa e "Exposición homenaje Gabo del alma" presenta na 2007, Bogota, ColombiaFecha y ora no ta conoci ainda.

Siman 4

Diaranson, 26 di september 2007 - Café literario - 8:00 pm.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Maneho di un conflicto profesional no ta bo punto fuerte na e momentonan aki y bo kier sconde, pero esaki no ta hiba ningun caminda.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Sigura bo mes cu bo ta traha pa loke bo ta desea y no solamente pa yena expectativanan di hende.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo signo ta trese algun elemento nobo cu ta importante pa loke ta placa y propseridad, cosnan lo bai mihor den e lunanan cu ta bin si bo sigui e bon consehonan.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Awe ta un gran dia pa bai dilanti den cuestionnan di carera. Tin sintomanan di cambio den e proximo 2 lunanan y bo movecionnan di awe lo recompensabo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Tin opcionnan den un entorno profesional y bo mester traha den equipo, e tema mester di bo atencion.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Si b sigui e bon caminda pronto bo presupuesro lo mehora notablemente. E lo permitibo afronta gastonan nobo, mehora e cas of planifica un vacacion.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Placa ta particularmente importante den bo awe, temponan instabiel ta bin. Pone atencion y un tiki di placa un banda pa e dianan dificil.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta descubri un fuente lubida di ingresonan, lo bo mester actua na bo beneficio prome cu otronan horta bo idea.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta den pleno forma awe y ta bon pa haci contactonan nobo cu otro personanan y cu conocirnan cu hopi tempo pasa bo no ta wak.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Awe bo mester haya un respueste riba un cuestion pendiente desde algun tempo. E lo propicia pa bo actua na fabor di bo futuro profesional.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo iniciativa y entusiasmo renova lo recompensabo. Esnan serca dibo a caba di reconoce bo esfuerzinan. Un promocion of oportunidad nobo ta sperabo, dus prepara bo mes y para riba bo pia.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Superficialidad ta dunabo mal beis awe y bo kier bai den profundidad di e cosnan. Una bes e detayenan menor keda venci, lo bo ripara cu e asunto no ta asina superficial manera bo a pensa.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa September 01 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.67	1.69	1.71
Engelse Pond Sterling	3.54	3.59	3.65
Zwitserse Frank per CHF. 100	148.00	148.72	149.52
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	151.89	153.28	154.82
Euro per XEU. 100	241.89	244.09	246.55

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

Dialuna

Ultimo dia pa entrega e declaracion di impuesto di entrada 2006

SERVICIO di Impuesto ta participa cu dialuna awor, dia 3 di september 2007, ta e ultimo dia pa entrega e declaracion di impuesto di entrada 2006. Mester remarca cu e fecha aki ta conta solamente pa esnan cu a ricibi nan formulario cu fecha oficial di otorgamento di 2 di juli 2007. Pues aki ta trata di e clientenan kendenan tawata registra caba. E clientenan nobo cu awor a wordo registra, pa nan e fecha di 3 di september no ta conta. Nan termino pa yena y entrega e formulario ta cuminsa core for di e fecha di otorgamento registra riba nan formulario y ta caduca 2 luna despues.

Pa un servicio mas rapido Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa entrega e formulario na e Centro di informacion pa BBO den Rockefellerstraat (edificio di Maduro & Sons). E localidad aki lo ta habri tambe diasabra awor, dia 1 di september. Alabes ta posibel pa entrega e formulario na e loket di informacion na oficina ausiliar na San Nicolas. E oficina ausiliar aki si no lo ta habri diasabra awor.
Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa trece un copia di e declaracion tambe ora di entregamento pa por pone un stempel riba dje. Esaki ta facilita e entregamento y e copia ta keda tambe como e prueba di entregamento pa e cliente.
Prolongacion di termino
Pa esnan cu no ta alcansa pa entrega su formulario, tin posibilidad ainda pa pidi prolongacion di termino. E ultimo dia pa haci e peticiona ta dialuna, dia 3 di september 2007. Tur peticion cu drenta despues di dia 3 di september lo no wordo honra.

Pa haci e peticion e cliente por yena e formulario "*Uitstel indiening aangifte inkomstenbelasting premies volksverzekeringen*". E cliente por haya y entrega e formulario aki na e loket di informacion na oficina principal of na oficina ausiliar na San Nicolas. Alabes e clientenan por haya e formulario via e website www.siad.aw. Pa mas facil e clientenan por yena y manda e peticion pa prolongacion di termino via email. E cliente por scohe e formulario di peticion online aki for di e pagina principal di e website di SIAD.

Tur cliente cu a haci un peticion pa prolongacion di termino lo ricibi un contesta por escrito di Servicio di Impuesto.

Yena y entrega e formulario di declaracion ta un deber di tur esnan kendenan a ricibi e formulario. Dor di yena y entrega e formulario, e cliente tin oportunidad di declara e entrada cu realmente el a gana. Ademas e ta haci uzo di su derecho pa deduci su gastonan cu ta fiscalmente acceptabel.

Keda sin entrega e declaracion ta nifica cu e cliente ta core risico di haya un cobransa taxativo cu but. E but aki ta 5% di e impuesto cu un minimo di Afl. 250,- y maximo di Afl.10.000,-. E but aki ta conta tambe pa esnan cu entrega nan formulario lat.



Despues di a kibra auto horta, Alvin a haya castigo condicional, pero mester paga gasto di auto

DIAHUEBS, mester a aparece dilanti Corte di Husticia e homber Alvin E. van Putten, kende a haci su mes culpabel di a core un auto horta y despues a dal'e kibra riba un palo di Watapana.
E acusado mes no tabata presente. Tambe e ta wordo culpa di a horta den un cas den Lagoenweg.

Fiscal ta bisa cu no a mira van Putten horta e auto y el a bisa cu el a haya e auto for di un otro hende. Tambe e no tabata sa di cosnan horta cu tabata tapa cu un serbette riba e stul patras di e auto.
Fiscal ta mustra den su rekisitorio cu e procesverbal no a suficiente. Segun e persona perhudica cu ta doño di e auto, van Putten a sera un conbenio p'e paga e daño di e auto, pero no a cumpli cu su tata.
E mester paga e suma di 7239 florin, despues cu a kita e suma cu a keda combini.

Fiscal ta bisa cu ta duel'e cu van Putten no a haci su best pa paga e suma. E ta bisa cu e ta un persona conoci na husticia. Fiscal a bisa cu biaha pasa a schors e caso, cu e conbenio cu e lo paga e gasto y tambe lo mester ta presente n'e caso.
Fiscal ta bisa cu el a sinta caba 44 dia y ta exigi 6 luna incondicional di cual 3 ta condicional y cu un tempo di prueba di 2 aña. Alvin van Putten mester paga e daño di e auto cu el a dal den Watapana.
DEFENSA
E abogado defensor ta bisa cu e ta di acuerdo cu e Fiscal cu no tin suficiente prueba cu el a horta e auto. Ningun hende a mir'e horte. Fiscal ta bisa cu e no sa di su cliente, probablemente e ta den exterior pa rehabilita.
E abogado ta bisa cu el a haci su mes culpabel di e acepta cos horta pa core cune. Pero no tin prueba cu e mes a horta e auto. Huez a bisa cu e ta liber for di 1 di juli, y a exigi 6 luna di cual 3 ta condicional cu 2 aña di prueba. Tambe Alvin van Putten mester paga e suma di Afl. 7239 n'e doño di e auto.

Pa di cuatro diadomingo

Tercer campeonato di softball di Federacion Liga Mayor di Softball Arubano

CU un cordial saludo deportivo directiva di "Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano" ta participa pa medio di esaki contuacion di e tercer campeonato di softball Liga Mayor.

E campeonato lo continua diadomingo 2 di september 2007 y segun programmacion lo tin cuater candeloso partido bow di auspicio di "Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano" na e tereno di bala di Aruba Juniors na Socotoro na Oranjestad.

E campeonato aki ta wordu gesponsor door di Playa Liquor N.V. cu su famoso serbez "Budweiser".

Pa medio di esaki henter pueblo di Aruba, principalmente amantenan di softball ta wordu invita pa atende y presencia bunita partidonan cu lo ser brinda door di nos baluartenan di antes.

Cu saludos deportivo den nomber di directiva di Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano mi ta termina cu e comunicado di prensa aki.

Reunion general extra-ordinario di AVB awe atardi

DIRECTIVA di AVB kier a recorda su miembro cu awe atardi 1 september 2007 lo tene su reunion general extra-ordinario pa 2:00 PM den sala 30 na Stadion Guillermo P. Trinidad.

E puntonan di agenda ta cambionan den HHR, RCW y Strafbepaling, Sistema di Campeonato y postulacion di un miembro pa Comishon di Apelacion. Si pa 2:30 PM no tin quorum lo sera e reunion y lo habrie bek pa 2:45 PM y e reunion lo continua cu of sin quorum y tur decision lo keda valido.

ALAVEZ directiva di AVB ta recorda su miembronan cu pa asisti na e reunion , mester cumpli cu art. 17 inciso 6 y 7 di HHR di AVB. Mester entrega un apoderado firma pa dos otro miembro di directiva serca secretario general promer cu e reunion cuminsa.

"Keda corda Hesu Cristo,cu for di morto e lanta
E so ta nos Señor, nos legria pa semper.
Si nos muri cun'E, nos lo biba cune.
Si nos sufri cun'E, nos reina cun'E."

Cu hopi tristesa na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente na edad di 55 aña:



Sra. Eulogia Amada Arends-de Cuba,
Cariñosamente yama: "Mada"
*** 13 September 1951 + 29 Augustus 2007**

Na nomber di:
Su Esposo: Frits Arends
Su Yiu: René Arends
Su Rumannan: Martha y Guillermo Vrolijk y yiunan.
Rolando y Lena de Cuba y yiunan.
Thelma y Bito Thijzen y yiunan.
Brenda de Cuba y yiu
Mirla y Glenn Lande y yiunan
Su Swa: Mariano (Boy) Arends y yiunan
Su Tanta: Sra. vda. Maria Arends y yiunan
Su Omonan: Hendrik Henriquez y famia
Alejandro Henriquez y famia
Amigonan di cas: Frans, Titi y Erna

Ihanan, comer- y compernan, madrinanan, prima- y primonan, amiga- y amigonan y demas famia Arends, de Cuba, Vrolijk, Thijzen, Lande, Nicolaas, Boezem, Martis, de Lange, Hose, Tromp, Schell, Henriquez, v/d Linden, Ras, Werleman, Haaien, Conradus, Wolter, Kock, Lampe, Vis y demas famia y amistadnan.

Nos ta invita un y tur pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar Diasabra 1 di September 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon na Savaneta pa Santana Catolico na Savaneta.

For di 2'or e resto mortal di Mada lo ta reposa den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home (van Rensselaerstraat 2)

Ora di condolencia: 7'or pa 9'or.

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Riba invitacion di Aruba Bank

Dario Fritsz y Maria Idalia Gomez Silva a comparti nan experiencia cu prensa Arubiano

AYERA mainta, Aruba Bank cu tur aña tin masha atencion pa prensa Arubiano, e aña aki a organisa un evento special, cu nan ta mira como un balor agrega pa periodistanan di Aruba.
Tabata Tera Group a sa di haya via di Sociedad Interamericana di Prensa, dos conocido periodista di Mexico, maske cu nan ta recore America Latina, dunando informacion y yuda den formacion di periodistanan Latino Americano.

Ta trata aki di Dario Fritsz y su señora, Maria Idalia Gomez Silva, kendenan a sa di tene e audencia cu masha atencion, unda nan a comparti nan experiencia periodistico na Mexico, y conseha pa prensa keda e "watchdog" pa evita di pasa loke ta pasa na hopi pais Latino Americano.

E mainta a habri, cu Shanoulle Bikker, yamando tur hende bon-bini pa despues miembro di gerencia di Aruba Bank, sra. Marcelline Richardson, kende a elabora riba e importancia di e trabou periodistico cu pensa ta haciendo.

Aruba Bank por mira riba un mainta fructifero, cu tabata un gesto pa prensa Arubiano. Pabien!!











